

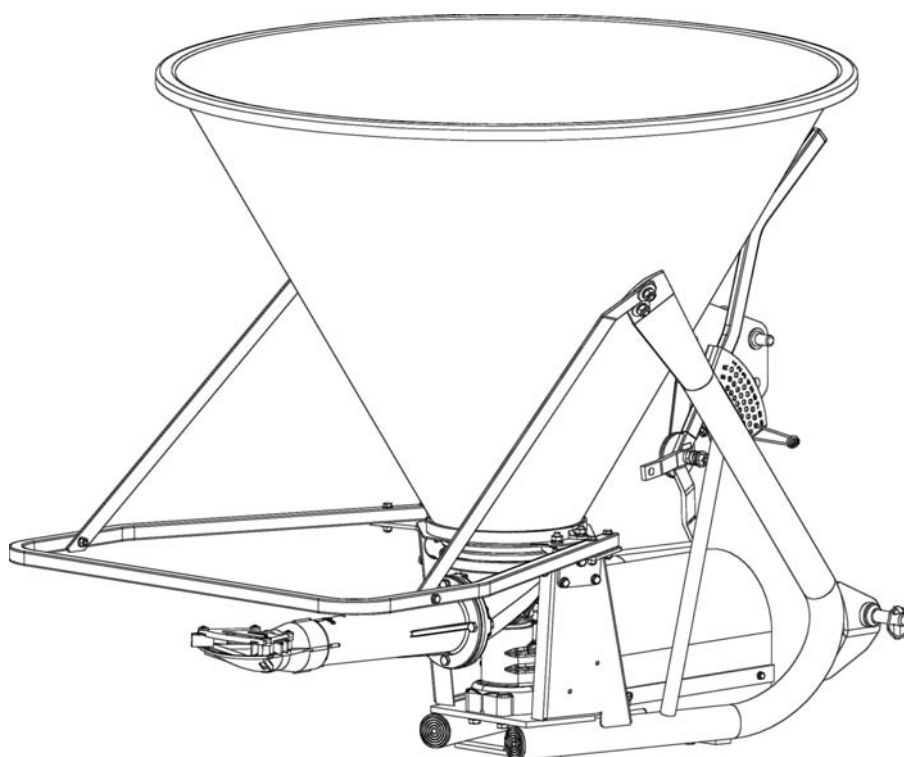
# ROTOMECH

## Libretto di uso e manutenzione

### **TURBO HOP**

**Spandiconcime Pendolare**

**301-300, 301-400**



Il presente libretto di uso e manutenzione deve sempre accompagnare la macchina.

# SICUREZZA

Attenzione! Il punto esclamativo bianco all'interno del triangolo nero, che verrà ripetutamente trovato leggendo il presente manuale, è usato per richiamare l'attenzione del lettore sulle procedure di sicurezza. La presenza di questo simbolo sta ad indicare messaggi che riguardano la sicurezza vostra e di terzi. Non seguire le istruzioni di sicurezza indicate può comportare il pericolo di lesioni gravi.



*Questo simbolo significa:*

**ATTENZIONE!**

**STARE ALLERTA!**

**LA VOSTRA SICUREZZA PUÒ ESSERE  
COINVOLTA!**

## Messaggi riguardanti la sicurezza

Fare attenzione all'uso delle parole PERICOLO, ATTENZIONE E PRUDENZA, precedute dal triangolo nero. Le soprammenzionate parole sono state scelte secondo i seguenti criteri:



**PERICOLO:** indica sempre uno specifico potenziale pericolo di lesioni gravi e gravissime anche di morte per l'operatore o per terzi. Leggere sempre con la massima attenzione le indicazioni che accompagnano e applicarle scrupolosamente.



**ATTENZIONE:** indica uno specifico potenziale pericolo ed accompagna sempre importanti messaggi riguardanti la sicurezza.



**PRUDENZA:** si usa per ricordare le corrette pratiche di sicurezza preventiva, oppure per richiamare l'attenzione onde evitare procedure non corrette.

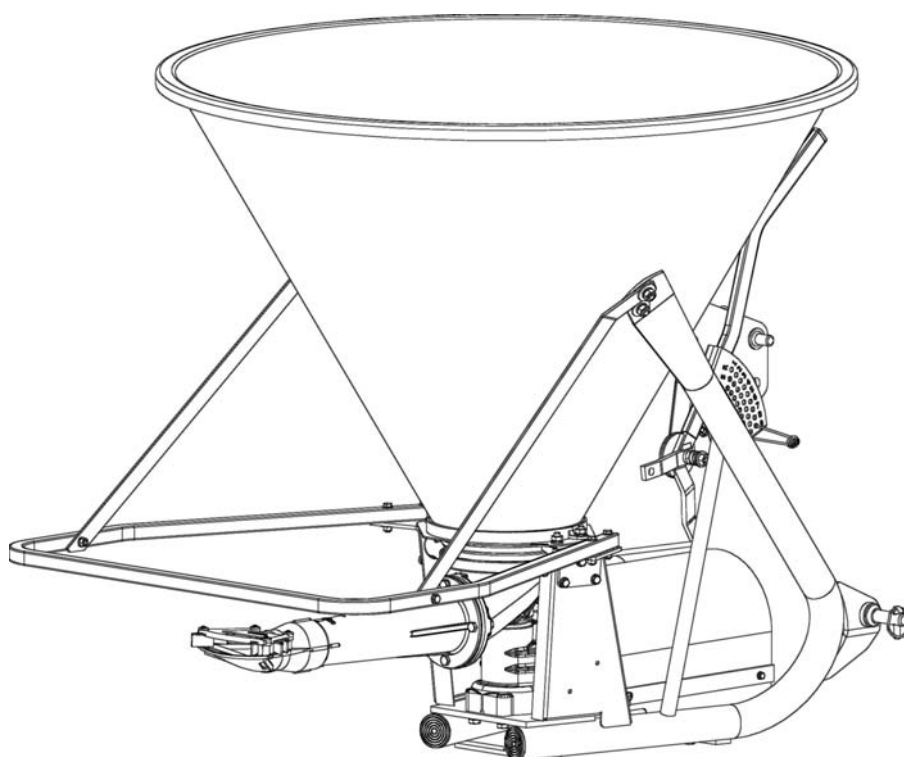
# ROTOMECH

## Libretto di uso e manutenzione

### **TURBO HOP**

**Spandiconcime Pendolare**

**301-300, 301-400**



Il presente libretto di uso e manutenzione deve sempre accompagnare la macchina.

# INDICE

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| <b>1 - INTRODUZIONE</b>                      | 5  |
| 1.01 - Informazioni generali                 | 5  |
| 1.02 - Informazioni sulla garanzia           | 5  |
| 1.03 - Identificazione della macchina        | 6  |
| <b>2 - NORME DI SICUREZZA</b>                | 7  |
| 2.01 - Preparazione                          | 7  |
| 2.02 - Partenza e arresto                    | 8  |
| 2.03 - Adesivi di sicurezza                  | 8  |
| <b>3 - USO E FUNZIONAMENTO</b>               | 12 |
| 3.01 - Norme di sicurezza                    | 12 |
| 3.02 - Preparazione e montaggio              | 14 |
| 3.03 - Controlli prima di iniziare il lavoro | 16 |
| 3.04 - Attacco al trattore                   | 16 |
| 3.05 - Inizio della lavorazione              | 19 |
| 3.06 - Tecnica di lavorazione                | 20 |
| 3.07 - Lavorazione su terreni ondulati       | 24 |
| 3.08 - Accessorio - griglia di protezione    | 24 |
| 3.09 - Accessorio - agitatore supplementare  | 25 |
| 3.10 - Accessorio - tubo corto di lancio     | 25 |
| 3.11 - Accessorio - inserto in gomma         | 26 |
| 3.12 - Accessorio - apertura idraulica       | 26 |
| 3.13 - Accessorio - deflettore laterale      | 27 |
| 3.14 - Accessorio - ghiera                   | 29 |
| 3.15 - Accessorio - telo di copertura        | 29 |
| 3.16 - Scala graduata                        | 30 |
| <b>4 - MANUTENZIONE</b>                      | 34 |
| 4.01 - Norme di sicurezza                    | 34 |
| 4.02 - Controlli periodici                   | 35 |
| 4.03 - Albero cardanico                      | 36 |
| 4.04 - Bullone di trancio                    | 38 |
| 4.05 - Trasporto                             | 39 |
| <b>5 - PROCEDURE DI RIPARAZIONE</b>          | 41 |
| 5.01 - Ricambi raccomandati                  | 41 |
| 5.02 - Messa a riposo                        | 41 |
| <b>6 - INCONVENIENTI E RIMEDI</b>            | 42 |
| <b>7 - LISTA DI CONTROLLO</b>                | 43 |
| <b>8 - GARANZIA</b>                          | 44 |

# 1 - INTRODUZIONE

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi ringraziamo per l'acquisto. Il Vostro nuovo spandiconcime pendolare è un prodotto dell'ultima generazione, sicuro ed affidabile per l'elevata qualità dei suoi componenti e per l'accuratezza della sua costruzione.

Vi consigliamo di leggere con attenzione questo manuale di uso e manutenzione. Vi permetterà di ottenere il massimo rendimento dal Vostro lavoro e di evitare pericoli e danni fisici e materiali derivanti da un uso improprio della macchina.

## 1.01 - Informazioni generali

La macchina descritta nel presente libretto è per trattori aventi una presa di forza con rotazione oraria a 540 rpm.



**PRUDENZA:** accertarsi che il connubio trattore-attrezzo avvenga sempre con gli stessi numeri di giri e senso di rotazione della presa di forza; un numero di giri errato del trattore o dell'attrezzo può influire sulla riuscita o meno del lavoro da svolgere e nei casi più gravi può provocare ingenti danni a persone o cose.



**PRUDENZA:** a meno che non sia diversamente specificato, tutta la bulloneria è metrica. Usare solo utensili metrici con bulloneria metrica. Utensili diversi potrebbero non funzionare correttamente, scivolare e causare ferite.



**PRUDENZA:** i riferimenti destri o sinistri della macchina corrispondono a quelli di un osservatore che guardi la macchina attaccata posteriormente al trattore che si allontana da lui. Alla mano destra dell'osservatore corrisponde il lato destro della macchina (vedi fig. 2).

## 1.02 - Informazioni sulla garanzia

Leggere attentamente le condizioni generali di garanzia<sup>1</sup>. Perché la garanzia sia valida occorre sempre ritornare alla ditta costruttrice il modulo di registrazione debitamente compilato, completo di tutte le informazioni richieste, allegando anche copia della fattura di acquisto.

E' interesse comune che questa procedura venga seguita scrupolosamente.

---

<sup>1</sup> Vedi capitolo 8 - Garanzia.

La garanzia non copra le seguenti operazioni:

1. La pulizia, il trasporto e le spese accessorie (spese postali, telefoniche, ecc.).
2. Gli alberi cardanici ed i relativi dispositivi di sicurezza, tutti i componenti soggetti ad usura (cuscinetti, .
3. Il danneggiamento ed il deprezzamento causati da uso normale, da incidenti, da manutenzione insufficiente, da insufficiente protezione.
4. L'uso di ricambi e di accessori non originali. Le parti di ricambio originali sono disponibili presso i nostri rivenditori autorizzati. Si raccomanda l'uso di parti di ricambio originali.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per l'uso improprio, o incorretto della macchina. **Si rammenta che l'uso improprio o le modifiche arbitrarie apportate alla macchina possono causare condizioni di pericolo grave.**

### 1.03 - Identificazione della macchina

Sul telaio della macchina è fissata una targhetta che la identifica (vedi facsimile riprodotto qui sotto). È molto importante fare sempre riferimento, quando si devono ordinare ricambi o accessori, ai dati riportati sulla targhetta. Solo così sarete sicuri di identificare e ricevere i particolari richiesti.

|                                                                                     |                                                                            |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ROTOMECC spa</b><br>37054 NOGARA (VERONA) ITALY<br>Tel. +39 0442 510400 |  |
| MOD. <input type="text"/>                                                           |                                                                            | YEAR <input type="text"/>                                                             |
| N. <input type="text"/>                                                             | KW. <input type="text"/>                                                   | KG. <input type="text"/>                                                              |

## 2 - NORME DI SICUREZZA

La sicurezza è il principale obiettivo che ci siamo posti nello studio e nella realizzazione delle nostre macchine. Sfortunatamente qualsiasi sforzo in tal senso può essere annullato da un singolo atto di imprudenza da parte dell'utente.

La prevenzione degli infortuni inoltre è connessa con l'attenzione, la prudenza e l'appropriata formazione del personale coinvolto nell'uso, nel trasporto e nella manutenzione dei mezzi.

Tra le responsabilità dell'utente vi è quella di leggere e di comprendere tutte le istruzioni di sicurezza elencate nel presente manuale e di applicarle con rigore.

Consentite solo a personale addestrato di utilizzare lo spandiconcime. Lavorare con mezzi dei quali non si conoscano le caratteristiche tecniche può causare errori con conseguenze pericolose per la salute e l'integrità delle persone. Leggete attentamente il presente manuale, nonché quello del vostro trattore, prima di operare con lo spandiconcime per acquisire la pratica necessaria. È in ogni caso responsabilità del proprietario (anche nel caso la macchina venga data in prestito o sia affittata) assicurarsi che gli operatori, prima di iniziare l'attività, leggano e capiscano il presente manuale di uso e manutenzione e siano addestrati all'uso appropriato del mezzo.

### 2.01 - Preparazione



1. Leggere attentamente e capire il presente manuale di uso e manutenzione e i messaggi riguardanti la sicurezza (**vedi fig. 2**) prima di iniziare l'attività.
2. Ispezionare con cura il mezzo prima di iniziare il lavoro per assicurarsi che il materiale da imballo come cavi, corde, regge metalliche siano state rimosse.
3. Nell'operare con lo spandiconcime e nell'eseguire operazioni di montaggio, regolazioni, riparazioni e manutenzioni, fare sempre uso di indumenti ed accessori per la protezione personale come occhiali, scarpe di sicurezza, guanti, ecc.
4. Utilizzare solo trattori forniti di "roll-bar" e di cinture di sicurezza.
5. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che l'area da lavorare sia libera da sassi, rami o altri detriti, i quali, durante il lavoro, potrebbero essere lanciati a distanza causando danni e lesioni.
6. Lavorare solo in buone condizioni di visibilità.
7. Assicurarsi che lo spandiconcime sia stato propriamente montato e regolato.
8. Assicurarsi che le protezioni e gli adesivi di sicurezza siano stati propriamente montati e risultino visibili.
9. I prodotti chimici possono provocare problemi agli occhi, alla pelle e all'apparato respiratorio. Indossare sempre una maschera protettiva per il viso, occhiali e guanti durante operazioni di riempimento della tramoggia.
10. Prima di caricare il concime nella tramoggia leggere attentamente le istruzioni stampate sul sacco del fertilizzante in merito alle precauzioni da prendere in caso di

tossicità del prodotto. Prima di riempire la tramoggia accertarsi che il motore sia spento e che la chiave di accensione non sia inserita.

11. Riempire la tramoggia di prodotto solo dopo aver attaccato lo spandiconcime adeguatamente al trattore.

## 2.02 - Partenza e arresto



1. Assicurarsi che nessuno sia nelle vicinanze prima di iniziare la lavorazione.
2. Prima dell'accensione del motore assicurarsi che la leva del cambio sia in "folle".
3. La presa di forza del trattore fornisce il moto al mezzo. Fare sempre riferimento al manuale di uso e manutenzione del trattore per quanto si riferisce alle istruzioni relative all'innesto, e al disinnesto, della presa di forza. Familiarizzare con le procedure di rapido arresto del trattore per eventuali emergenze.
4. Nell'atto di innestare la presa di forza i giri del motore devono essere bassi. Una volta innestata la presa di forza e prima di iniziare a lavorare, portare la velocità della P.D.F. a 540 rpm e mantenere tale velocità durante tutta la lavorazione.
5. Controllare la protezione della P.D.F. del trattore. Assicurarsi che tale protezione sia in buone condizioni e fissata adeguatamente. In caso contrario procedere alla sua sostituzione.
6. Nel caso di un urto accidentale di un ostacolo, disinnestare subito la P.D.F., attendere che gli organi in movimento siano fermi, spegnere il motore e ispezionare accuratamente il trattore ed lo spandiconcime per gli eventuali danni subiti prima di riprendere la lavorazione.
7. Prendere tutte le precauzioni possibili quando si lascia lo spandiconcime incustodito: disinnestare la presa di forza, inserire il freno a mano, spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione. Parcheggiare il trattore e l'attrezzo in una zona pianeggiante.
8. Tenersi a distanza dall'albero cardanico in rotazione. L'attorcigliamento nel cardano può causare lesioni gravi o mortali. Indossare sempre indumenti aderenti al corpo. Disinnestare la P.D.F. ed assicurarsi che il cardano si sia completamente arrestato prima di avvicinarsi.

## 2.03 - Adesivi di sicurezza



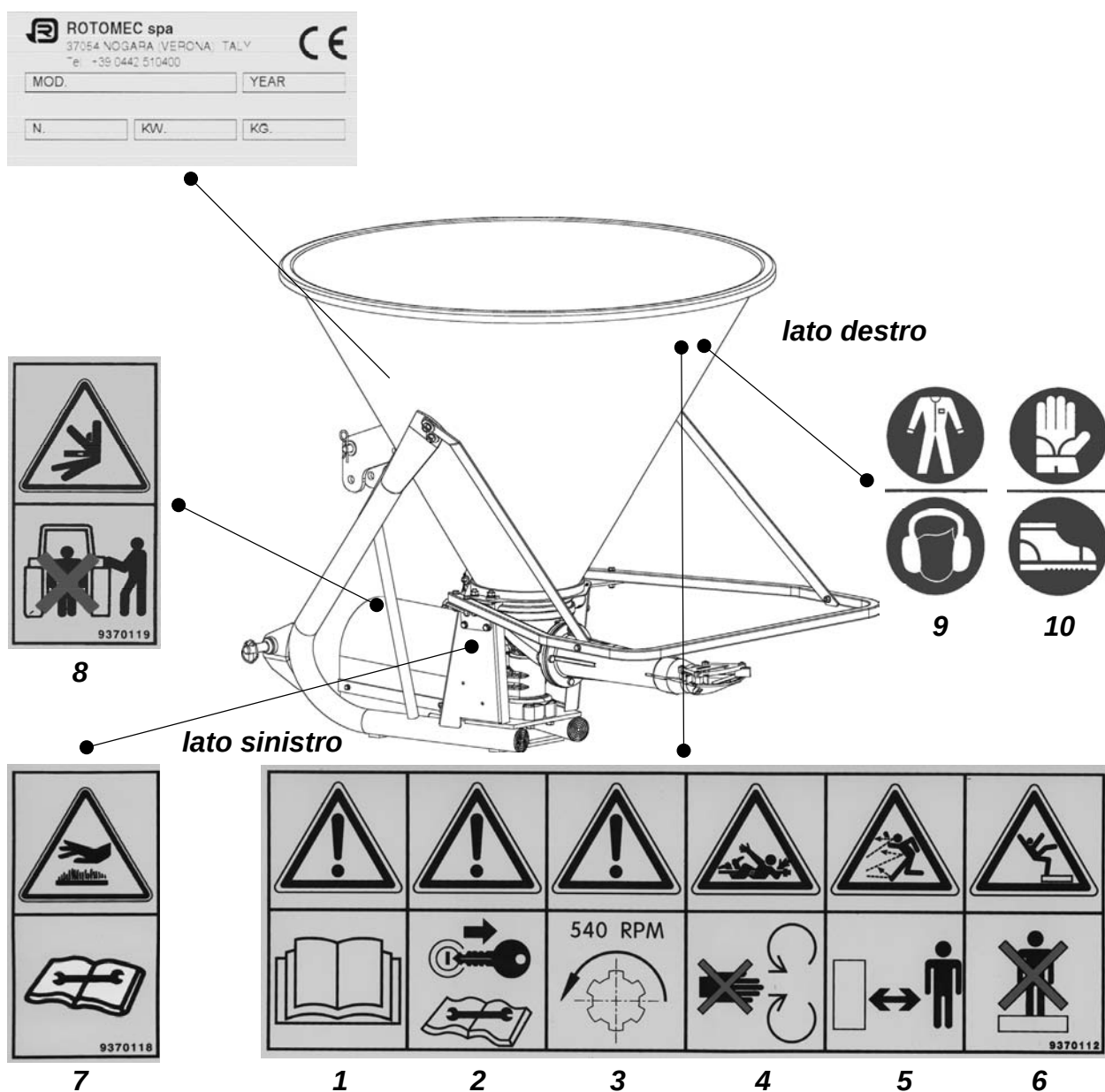
1. Leggere e seguire rigorosamente tutte le operazioni di sicurezza ed i messaggi indicati negli adesivi fissati sulla macchina (**vedi fig. 2**).
2. Prima di scendere dal trattore assicurarsi che gli organi in movimento della macchina si siano arrestati, che il motore sia spento, che il freno a mano sia inserito e che la chiave di accensione sia stata rimossa dal quadro soprattutto se il trattore viene lasciato incustodito.
3. Tenersi a distanza dagli organi in rotazione e dall'albero cardanico.

4. Assicurarsi che gli adesivi di sicurezza della macchina siano sempre applicati ed in buone condizioni.
5. Non consentire a persone di trovarsi nei pressi dello spandiconcime quando questo è in lavorazione.
6. Non trasportare passeggeri sulla macchina o sul trattore.
7. Non eseguire regolazioni quando il motore del trattore è acceso e gli organi della macchina sono in movimento.
8. Prima di eseguire manutenzioni assicurarsi che lo spandiconcime sia supportato in modo stabile.

L'Azienda è disposta a fornire gratuitamente un set degli adesivi riguardanti la sicurezza se gli originali, applicati alla macchina, fossero andati persi o si fossero rovinati. Nella richiesta fare sempre riferimento al modulo di garanzia indicando il numero di serie, il modello e l'anno di acquisto della macchina.

**Fig. 2 - Adesivi di sicurezza; sostituirli in caso di perdita.**

1. Leggere con attenzione il presente manuale.
2. Spegner il trattore prima di eseguire manutenzioni.
3. Usare solamente una presa di forza a 540 giri.
4. Tenersi a distanza dall'albero cardanico.
5. Attenzione: possibile lancio di oggetti.
6. Non trasportare passeggeri.
7. Attenzione superfici calde.
8. Non sostare tra il trattore e la macchina quando il trattore è in movimento.
9. Indossare sempre indumenti ed accessori per la protezione personale come occhiali e cuffie.
10. Fare sempre uso di scarpe di sicurezza e guanti.

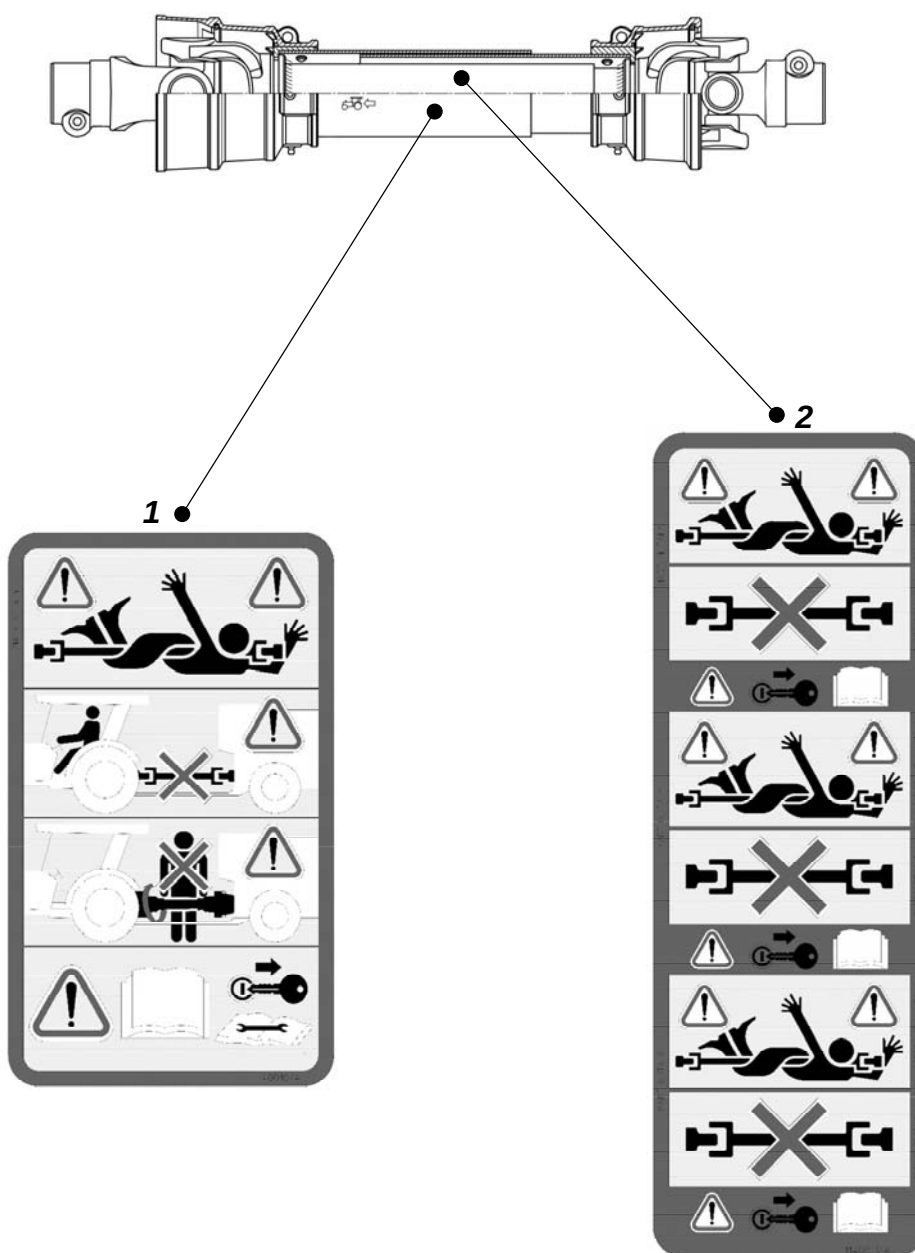


**Adesivi di sicurezza - cardano; sostituirli in caso di perdita.**

**1. Pericolo: venire a contatto con il cardano mentre questo è in rotazione può causare la morte. Tenersi a distanza, mai operare senza:**

- Tutte le protezioni del cardano, del trattore e dell'attrezzo ben installate.
- Cardano ben innestato ad entrambe le estremità.
- Protezioni del cardano che ruotano liberamente sul cardano.

**2. Pericolo: protezione mancante, non utilizzare.**



## 3 - USO E FUNZIONAMENTO

Lo spandiconcime è una macchina estremamente versatile ed accurata, ideale per spargere non soltanto prodotti umidi granulari o in polvere, ma anche per distribuire prodotti con un tasso di umidità fino al 30%.

Gli spandiconcime pendolari possono distribuire fino ad un'ampiezza di 14 metri e sono progettati per trattori dai 20 ai 60 HP.

Girando il tubo di spandimento di 90 gradi verso sinistra o verso destra, lo spandiconcime indirizzerà il prodotto solo in quella direzione, consentendo all'operatore di distribuire il prodotto solo nella zona desiderata e minimizzando lo spreco.

Lo spandiconcime pendolare è anche particolarmente indicato per spargere materiale corrosivo dal momento che i componenti che entrano in contatto con il concime sono in acciaio inox e polietilene.

### 3.01 - Norme di sicurezza



**PRUDENZA:** la ricerca della massima sicurezza operativa è stato il primo obiettivo che i progettisti delle nostre macchine si sono posti al momento del loro disegno. Tuttavia qualsiasi impegno prestato dalla nostra Società per la realizzazione di prodotti sempre più sicuri può essere vanificato anche da un singolo episodio di imprudenza da parte dell'operatore.

La prevenzione antinfortunistica e la sicurezza sul lavoro devono pertanto rappresentare un impegno anche da parte di chi usa le macchine che deve operare sempre con grande prudenza, uniformandosi alle procedure di sicurezza elencate nel presente manuale.



1. L'uso della macchina presenta, nonostante tutte le protezioni di sicurezza montate, potenziali pericoli che non possono essere prevenuti da soluzioni di tipo progettuale e/o produttivo. Gli operatori devono pertanto leggere e comprendere questo manuale di uso e manutenzione, prestando attenzione, prima di iniziare il lavoro, alle istruzioni che riguardano la sicurezza in esso contenute.
2. Non usare il trattore e lo spandiconcime quando siete stanchi, malati e se fate uso di medicinali.
3. Questo spandiconcime è stato disegnato per essere usato con trattori forniti di una presa di forza a 540 giri.
4. Il mezzo deve essere usato solo da personale addestrato.
5. Statisticamente si è rilevato che la maggioranza degli incidenti sono più frequenti quando le macchine vengono prestate o affittate a persone che non hanno letto il

manuale di uso e manutenzione o che non sono state propriamente addestrate all'uso di tali mezzi.

6. Prima di smontare dal trattore inserire il freno a mano, assicurarsi che lo spandiconcime sia abbassato sul terreno, accertarsi che la presa di forza non sia innestata e che tutti gli organi in movimento siano fermi, spegnere il motore, rimuovere la chiave dal cruscotto. Mai lasciare incustoditi, con la chiave innestata, il trattore e lo spandiconcime.
7. Non mettere le mani o i piedi nella tramoggia quando il motore del trattore è in movimento o prima di essersi accertati che tutte le parti in movimento si siano fermate.
8. Non permettere a nessuno di entrare nella tramoggia. L'attorcigliamento nell'agitatore può causare gravi lesioni o morte.
9. Non far salire, in nessuna occasione, passeggeri sullo spandiconcime o sul trattore. Non esistono posti sicuri per i passeggeri.
10. Tenersi sempre alla distanza di circa 100 metri dalla macchina quando la P.D.F. è innestata. Il prodotto distribuito dallo spandiconcime può provocare gravi lesioni o morte.
11. Prima di fare retromarcia, disinnestare la presa di forza del trattore ed assicurarsi che tutti gli organi siano fermi. Non proseguire nella lavorazione mentre il trattore sta facendo retromarcia.
12. Installare e fissare tutte le protezioni prima di iniziare il lavoro.
13. Tenere mani, piedi e vestiti lontani dalla macchina quando sono in movimento gli organi rotanti della stessa.
14. Non lavorare al di sotto di alberi con rami bassi. L'operatore potrebbe essere da questi sbalzato a terra e investito.
15. In caso di urto accidentale di un ostacolo, disinnestare subito la presa di forza, spegnere il motore e controllare con cura la macchina per accertare eventuali danni prima di riprendere il lavoro.
16. Ispezionare periodicamente l'intera macchina<sup>2</sup>. Controllare il grado di serraggio dei bulloni. Controllare l'eventuale presenza di componenti danneggiati o consumati.
17. Fare attenzione all'eventuale presenza sul terreno di buche, rocce, radici o altri pericoli nascosti.
18. Usare estrema cautela e procedere a velocità ridotta dovendo operare in collina, su terreni impervi o in vicinanza di fossi e di recinzioni. Essere prudenti nell'affrontare curve strette.
19. Ridurre la velocità in discesa e nelle curve strette per diminuire la possibilità di perdita di controllo del mezzo e di rovesciamento. Non effettuare partenze o frenate brusche operando in discesa. Evitare di lavorare nei pendii troppo ripidi.
20. Evitare di lavorare nei pressi di fossati e pozze d'acqua.
21. Lavorando in discesa evitare partenze e fermate improvvise.
22. In caso di avvallamenti si consiglia di lavorare in salita o in discesa evitando di affrontare trasversalmente le zone in pendio. Ridurre la velocità in discesa e nelle curve strette per diminuire la possibilità di perdita di controllo del mezzo e di rovesciamento.

---

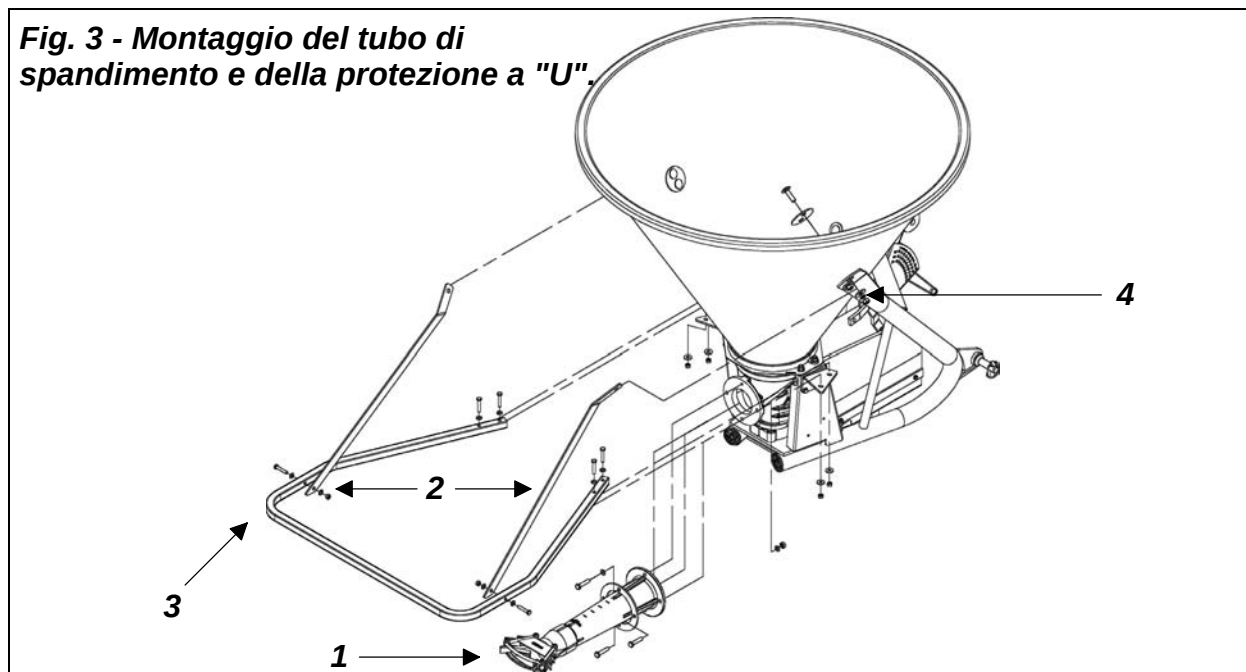
<sup>2</sup> Vedi Capitolo 4 - Manutenzione.

23. Ogni comando a distanza (cavi, corde, aste, flessibili ...) deve essere posizionato in modo che non dia luogo a manovre che creino rischi di incidenti o danni.
24. I prodotti chimici possono provocare problemi agli occhi, alla pelle e all'apparato respiratorio. Indossare sempre una maschera protettiva per il viso, occhiali e guanti durante operazioni di riempimento della tramoggia.
25. Prima di caricare il concime nella tramoggia leggere attentamente le istruzioni stampate sul sacco del fertilizzante in merito alle precauzioni da prendere in caso di tossicità del prodotto. Prima di riempire la tramoggia accertarsi che il motore sia spento e che la chiave di accensione non sia inserita.
26. Riempire la tramoggia di prodotto solo dopo aver attaccato lo spandiconcime adeguatamente al trattore.
27. Utilizzare esclusivamente il cardano originale, fornito assieme alla macchina al momento dell'acquisto, completo delle relative protezioni di sicurezza. Controllare periodicamente che le protezioni siano in condizioni perfette e in caso contrario sostituirle.

### 3.02 - Preparazione e montaggio

**Nota per il rivenditore:** il controllo preliminare del montaggio e della lubrificazione della macchina sono compiti del rivenditore. Egli deve assicurarsi che la macchina sia in condizioni perfette e che sia pronta all'uso. Deve inoltre sincerarsi che il cliente sia aggiornato sulle procedure di sicurezza e sia al corrente dell'uso corretto della macchina. Deve infine compilare la lista di controllo pre-consegna<sup>3</sup>.

**Fig. 3 - Montaggio del tubo di spandimento e della protezione a "U".**



<sup>3</sup> Vedi capitolo 7 - Lista di Controllo.

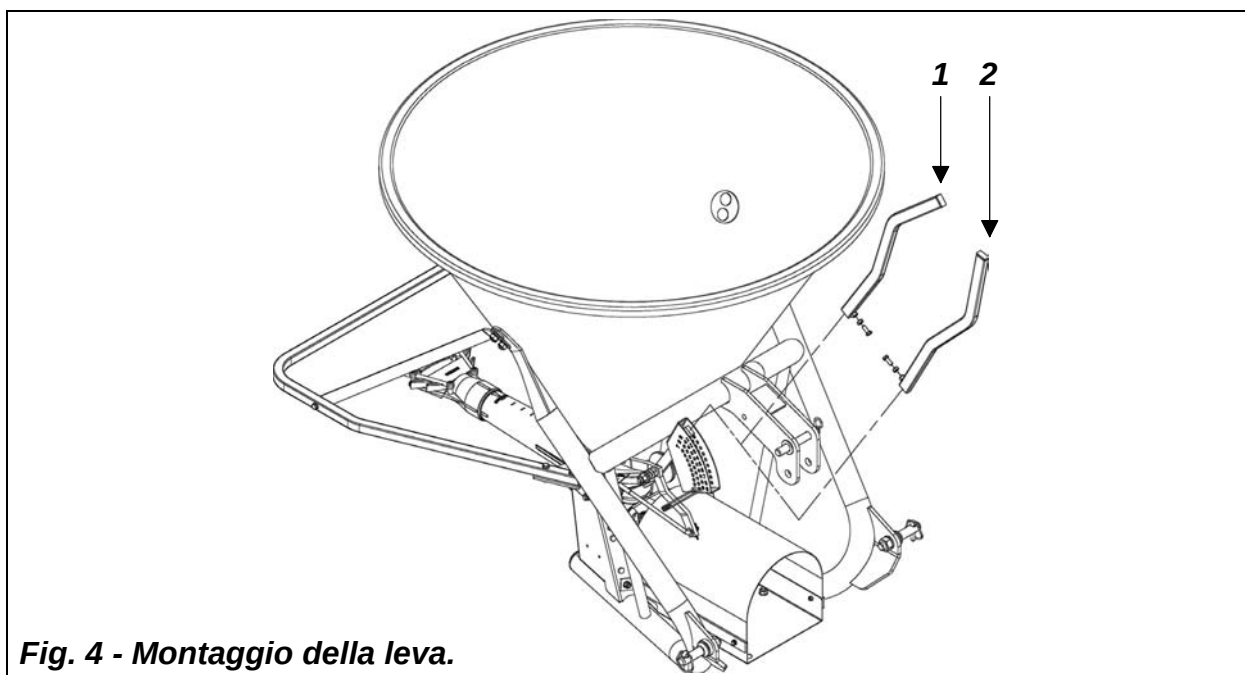


**ATTENZIONE:** se l'imballo è fissato alla macchina tramite regge metalliche, si deve provvedere a rimuoverle con la massima attenzione poiché sono spesso taglienti e possono causare ferite.

Nota: tutta la bulloneria necessaria al montaggio è presente nell'imballo e nel sacchetto contenente la viteria della macchina. Il montaggio risulta più semplice se tutte le parti vengono assemblate senza essere fissate prima di serrare la bulloneria.

Per montare lo spandiconcime pendolare, procedere come segue:

1. Far scorrere l'anello di fissaggio sopra il tubo di spandimento e fissare entrambi al gruppo scatola utilizzando viti M10x45, rosette elastiche Ø10 e dadi M10 (**vedi n° 1, fig. 3**). Nota bene: la vite M10x45 sul foro superiore non richiede un dado nella parte opposta dal momento che si avvita direttamente alla scatola.
2. Fissare i tiranti destro e sinistro (**vedi n° 2, fig. 3**) alla protezione ad "U" del tubo di spandimento (**vedi n° 3, fig. 3**) utilizzando viti M8x45, rondelle piane Ø8 e dadi M8. Accertarsi di montare i tiranti con le estremità piegate rivolte verso l'alto e verso l'esterno.
3. Fissare la protezione ad "U" del tubo di spandimento (**vedi n° 3, fig. 3**) al telaio dello spandiconcime utilizzando viti M8x45, rondelle Ø8 nella parte superiore e rondelle fascia larga Ø8 con dadi M8 nella parte inferiore.
4. Togliere i dadi M12 che fissano la parte posteriore della tramoggia al telaio (**vedi n° 4, fig. 3**) e posizionare i tiranti della protezione a "U" nelle viti M12 (**vedi n° 2, fig. 3**). Una volta raggiunta la posizione fissare i tiranti della protezione a "U" con i dadi M12.



**Fig. 4 - Montaggio della leva.**

5. Posizionare la leva di apertura sul supporto leva e fissarlo con una vite M8x20 e un controdado M8. I modelli 301-300 e 301-400 possono essere utilizzati con attacco rapido categoria 1. Nota bene: quando si utilizza lo spandiconcime con un attacco rapido, posizionare la leva di apertura nella posizione 1 (**vedi n° 1, fig. 4**) sul supporto leva. Questo consentirà alla leva di aprirsi e chiudersi adeguatamente senza alcuna interferenza con l'attacco rapido. Posizionare la leva di apertura nella posizione 2 (**vedi n° 2, fig. 4**) se si utilizza lo spandiconcime senza attacco rapido per facilitarne il raggiungimento dal trattore.
6. Serrare propriamente tutti i bulloni.

### 3.03 - Controlli prima di iniziare il lavoro

Prima di iniziare il lavoro controllare:

1. Che sia stato letto con attenzione il presente manuale di uso e manutenzione.
2. Che il livello dell'olio nella scatola ingranaggi sia corretto.
3. Che le crociere dell'albero cardanico siano lubrificate.
4. Che siano stati rimossi dalla macchina e dal cardano corpi estranei quali corde, rami, erba, foglie ecc.
5. Che la bulloneria risulti propriamente serrata<sup>4</sup>.
6. Che il senso di rotazione ed il numero di giri della presa di forza del trattore corrispondano a quelli indicati sulla macchina.
7. Che tutte le protezioni di sicurezza siano al loro posto e risultino propriamente installate.
8. Che in vicinanza della macchina non si trovino persone, in particolare bambini o animali domestici.



**PERICOLO:** disinnestare la P.D.F., attendere che tutti gli organi in movimento siano fermi, inserire il freno a mano, spegnere il motore e togliere la chiave dell'accensione prima di inserire, o di rimuovere, il cardano e prima di iniziare operazioni di manutenzione o di regolazione.

### 3.04 - Attacco al trattore

La macchina può essere utilizzata con trattori di potenza compresa tra 20 e 60 HP<sup>5</sup>, con P.D.F. a 540 giri, con rotazione oraria e attacco categoria 1. Mai utilizzare questa macchina con trattori con più di 60 HP.

---

<sup>4</sup> Vedi tabella 1 - Valori approssimativi di serraggio per bulloni, pagina 40.

<sup>5</sup> Vedi tabella 2 - Caratteristiche tecniche, pagina 40.



**ATTENZIONE:** tutte le operazioni di attacco della macchina al trattore, di regolazione e di manutenzione della stessa, devono avvenire a motore spento e senza nessun organo in movimento.

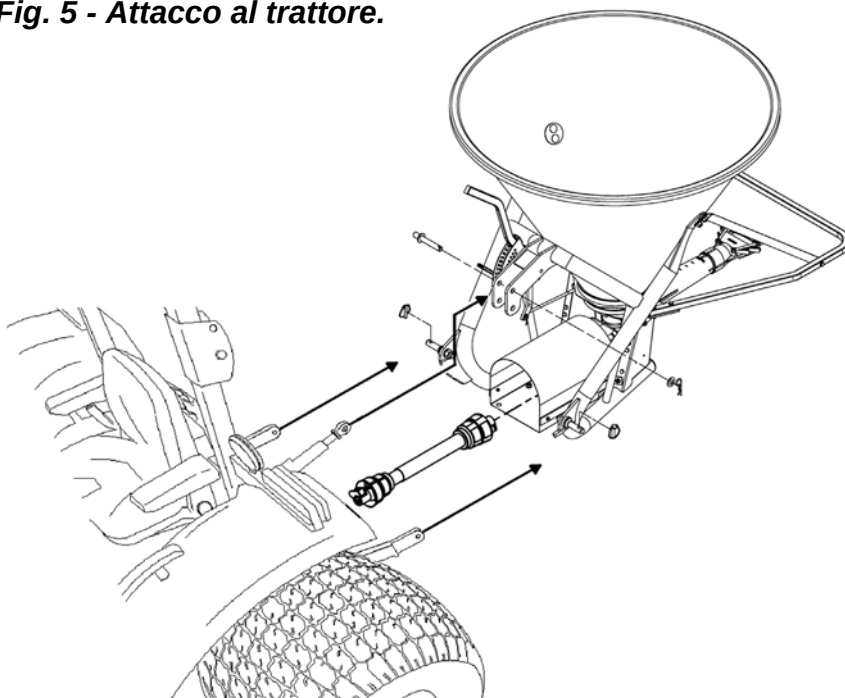


**PRUDENZA:** controllare la presa di forza del trattore per accertarsi che sia a 540 giri con rotazione oraria.



**PRUDENZA:** assicurarsi che la pressione delle gomme del trattore sia corretta. Seguire i consigli indicati nel libretto di uso e manutenzione del trattore.

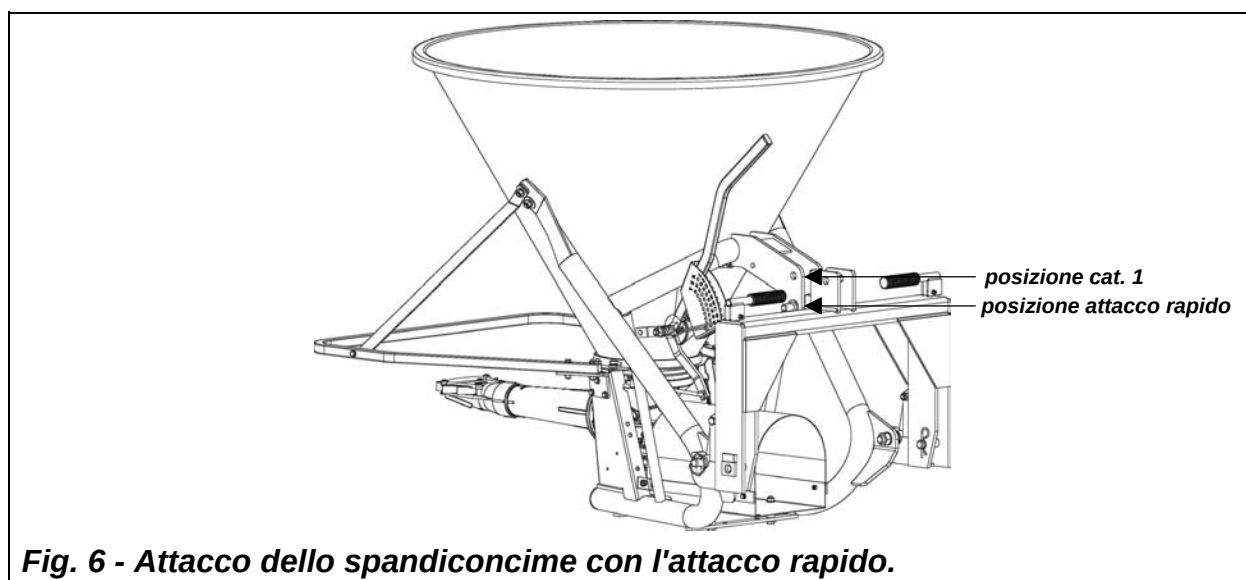
**Fig. 5 - Attacco al trattore.**



Per agganciare lo spandiconcime pendolare al trattore occorre procedere come segue **(vedi fig. 5)**:

1. Accostare il trattore in retromarcia allo spandiconcime in modo da infilare i due bracci del sollevatore nelle piastre di attacco.
2. Spegner il trattore, inserire il freno a mano e rimuovere la chiave di accensione dal quadro prima di scendere dal trattore.
3. Bloccare i bracci inferiori del sollevatore alle piastre di attacco con le spine di fissaggio e assicurarli con le apposite copiglie.

4. Collegare il terzo punto superiore bloccandolo con l'apposita spina e copiglia.
5. Regolare gli attacchi inferiori del sollevatore del trattore tramite gli appositi tenditori per centrare lo spandiconcime dietro al trattore.
6. Accertarsi che lo spandiconcime sia in posizione orizzontale regolando gli attacchi inferiori ed il terzo punto superiore del trattore.
7. Agganciare l'albero cardanico con il giunto elastico dalla parte dello spandiconcime controllando che i fermi di bloccaggio delle forcelle o di eventuali dispositivi di sicurezza siano ben innestati sulle prese di forza del trattore e della macchina. Agganciare le catenelle fissaggio tubi di protezione al trattore e all'attrezzo in modo tale da consentire la necessaria libertà di movimento dell'albero. Se per attuare tale operazione si è reso necessario la rimozione della protezione della PDF, non dimenticare di rifissarla correttamente. Accertarsi che il cardano abbia un minimo di 5 cm. di spazio nella posizione più corta prima che questo giunga a fine corsa ed un minimo di 15 cm. di sovrapposizione nella posizione di lavoro più estesa. Si veda capitolo **4.03**<sup>6</sup> di questo manuale se si è determinato che il cardano è troppo lungo e debba essere accorciato. Contattare il proprio rivenditore se si è determinato che il cardano è troppo corto per il proprio trattore.



**Fig. 6 - Attacco dello spandiconcime con l'attacco rapido.**

I modelli 301-300 e 301-400 sono progettati per attacco categoria 1 e sono compatibili con l'attacco rapido (**vedi fig. 6**).

<sup>6</sup> Vedi capitolo 4.03 - Albero cardanico, per istruzioni su come determinare la corretta lunghezza e procedure per accorciarlo.

### 3.05 - Inizio della lavorazione



**PRUDENZA:** Riempire la tramoggia di prodotto solo dopo aver attaccato lo spandiconcime adeguatamente al trattore.



**ATTENZIONE:** I prodotti chimici possono provocare problemi agli occhi, alla pelle e all'apparato respiratorio. Indossare sempre una maschera protettiva per il viso, occhiali e guanti durante operazioni di riempimento della tramoggia. Fare riferimento alle istruzioni riportate dal produttore di sale o fertilizzante per informazioni specifiche sulla sicurezza.

Prima di iniziare il lavoro non dimenticare che **l'operatore è sempre responsabile** di quanto segue:

1. Che la guida del connubio spandiconcime-trattore sia sempre corretta e sicura.
2. Che si siano apprese nei dettagli, e che vengano seguite costantemente, le procedure di sicurezza che riguardano sia lo spandiconcime, sia il trattore.
3. Che venga garantita una periodica e appropriata manutenzione e lubrificazione della macchina.
4. Che sia stato letto con attenzione il presente manuale di uso e manutenzione.
5. Che siano stati analizzati e compresi gli adesivi che riguardano la sicurezza applicati allo spandiconcime.
6. Che le ruote del trattore siano gonfiate alla giusta pressione come indicato nel libretto uso e manutenzione dal costruttore del trattore.
7. **Che tutte le protezioni di sicurezza siano al loro posto e risultino propriamente fissate.**
8. Che si faccia uso di un abbigliamento appropriato. È sempre opportuno usare guanti e occhiali. Mai calzare sandali o ciabatte mentre si guida. Mai guidare a piedi nudi.
9. Che si lavori solo in piena luce, evitando l'alba, il tramonto e la luce artificiale.



**ATTENZIONE:** Utilizzare un trattore provvisto di cabina e filtri adeguati nel sistema di ventilazione o indossare una maschera protettiva in grado di filtrare polveri tossiche al fine di prevenire l'inalazione del prodotto.

Prima di iniziare il lavoro, procedere come segue:

1. Accertarsi che non ci siano ostacoli.
2. Fare un test preventivo con la tramoggia vuota per assicurarsi che la macchina funzioni regolarmente.
3. Effettuare le regolazioni necessarie per la quantità di materiale da distribuire desiderata.

4. Iniziare la lavorazione a velocità ridotta incrementandola progressivamente. Evitare di lavorare in retromarcia.

### 3.06 - Tecnica di lavorazione



**ATTENZIONE:** Prima di regolare lo spandiconcime o riempire la tramoggia accertarsi che la P.D.F. del trattore sia disinnestata, che il motore sia spento e che la chiave di accensione non sia inserita.



**ATTENZIONE:** Prima di innestare la presa di forza del trattore assicurarsi che non ci siano persone o animali dietro o accanto allo spandiconcime.



**PERICOLO:** Tenersi sempre alla distanza di circa 100 metri dalla macchina quando la P.D.F. è innestata. Il prodotto distribuito dallo spandiconcime può provocare gravi lesioni o morte.



**PERICOLO:** Non permettere a nessuno di entrare nella tramoggia. L'attorcigliamento nell'agitatore può causare gravi lesioni o morte.

La distribuzione del materiale viene controllata da una leva che apre i fori del gruppo distributore. La leva ha fino a 27 posizioni che possono essere scelte in base allo spargimento desiderato. Per assicurare una costante distribuzione del prodotto tenere sempre presente i seguenti fattori:

1. La velocità di avanzamento.
2. Il peso e la dimensione del materiale da distribuire.
3. L'ampiezza di spaglio.
4. La posizione della leva di regolazione collegata ai fori del gruppo distributore.

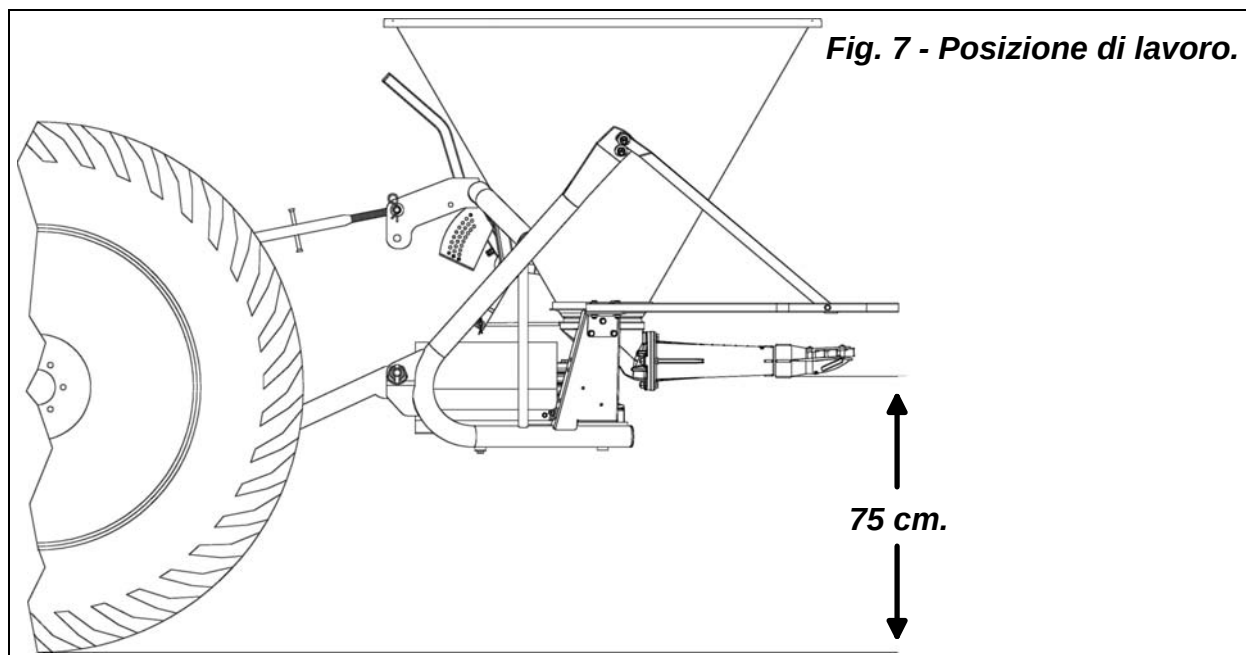
La velocità di avanzamento può essere influenzata dalla natura del terreno. Una semplice prova Vi permetterà di stabilire, di volta in volta, la migliore velocità di avanzamento per ottenere i risultati desiderati.

#### **Regolazione dello spandimento**

Riempire la tramoggia con il materiale che si intende distribuire. Assicurarsi che le aperture del gruppo distributore siano chiuse. Alzare lo spandiconcime con il sollevatore del trattore fino a che il tubo di spandimento raggiunga i 75 cm. dal terreno e con lo spandiconcime il più possibile parallelo al suolo (**vedi fig. 7**). Posizionare il perno di

regolazione della leva di apertura nel foro corrispondente alla posizione desiderata **(vedi fig. 23)**<sup>7</sup>. Non aprire i fori in questa occasione.

Innestare la presa di forza. Lo spandiconcime è studiato per lavorare a 540 giri. Velocità minori o maggiori variano la quantità di spandimento. Fate avanzare il trattore e aprite i fori del gruppo distributore abbassando la leva fino a che questa si fermi contro il perno di regolazione. Chiudere i fori alzando la leva dopo aver terminato la distribuzione.

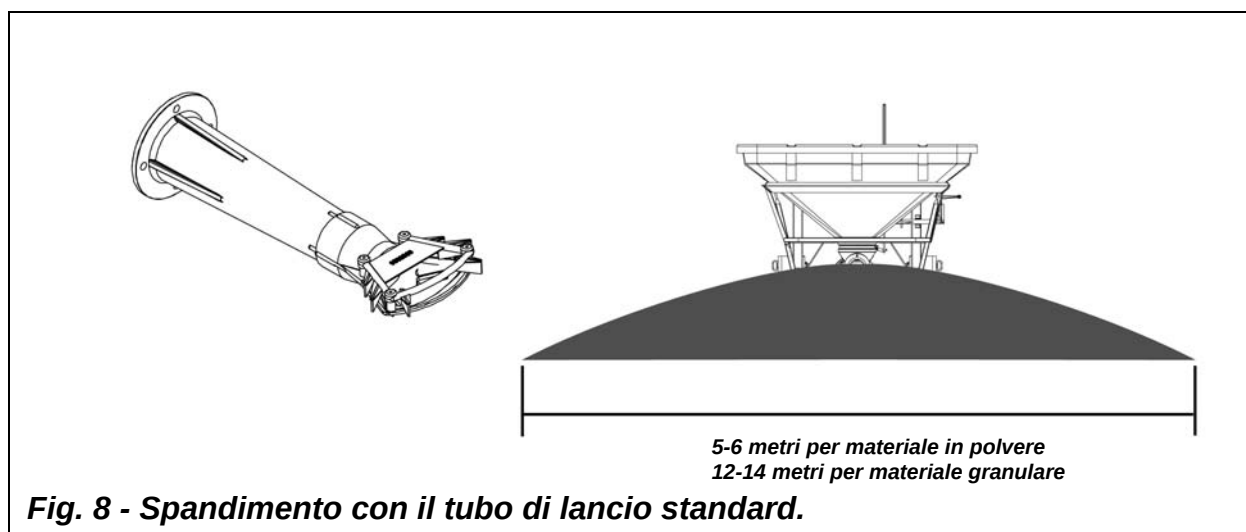


### Ampiezza di spandimento

I nostri spandiconcime pendolari sono studiati per distribuire varietà di materiali diverse e pertanto l'ampiezza di spandimento varia considerevolmente in base al tipo di prodotto che si intende spargere. Mediante il tubo di spandimento standard lo spandiconcime distribuisce materiale in polvere tra i 5 e i 6 metri e materiale granulare tra i 12 e i 14 metri **(vedi fig. 8)**.

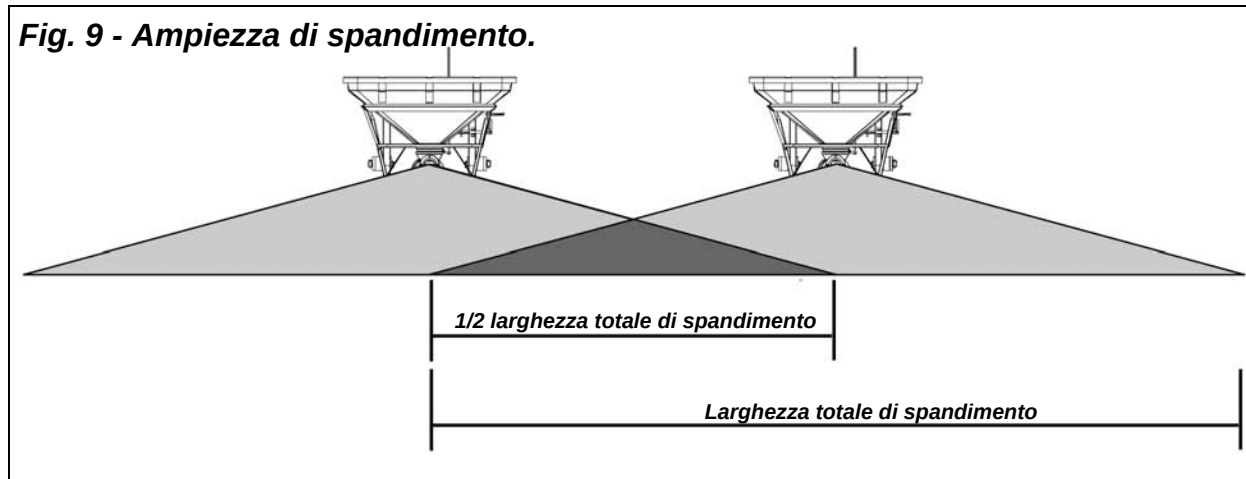
Una semplice prova vi permetterà di stabilire la migliore ampiezza di spargimento del materiale che si intende distribuire.

<sup>7</sup> Vedi capitolo 3.16 - Scala graduata.

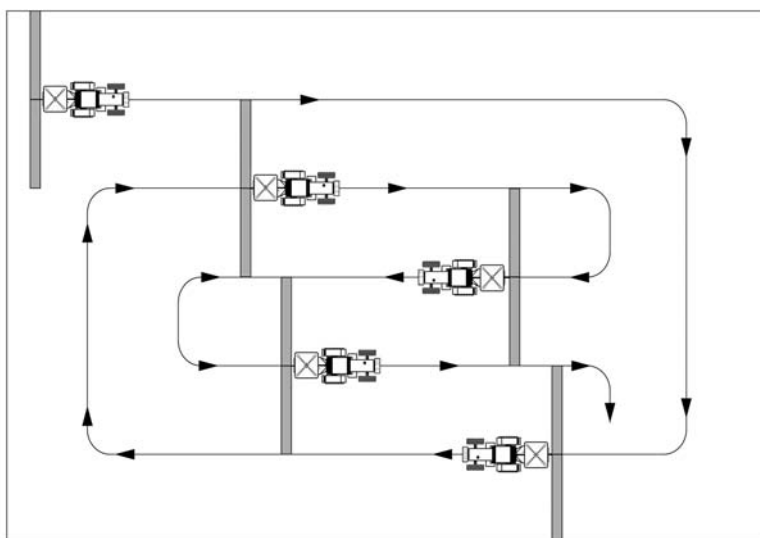


### Modello di spandimento sul campo

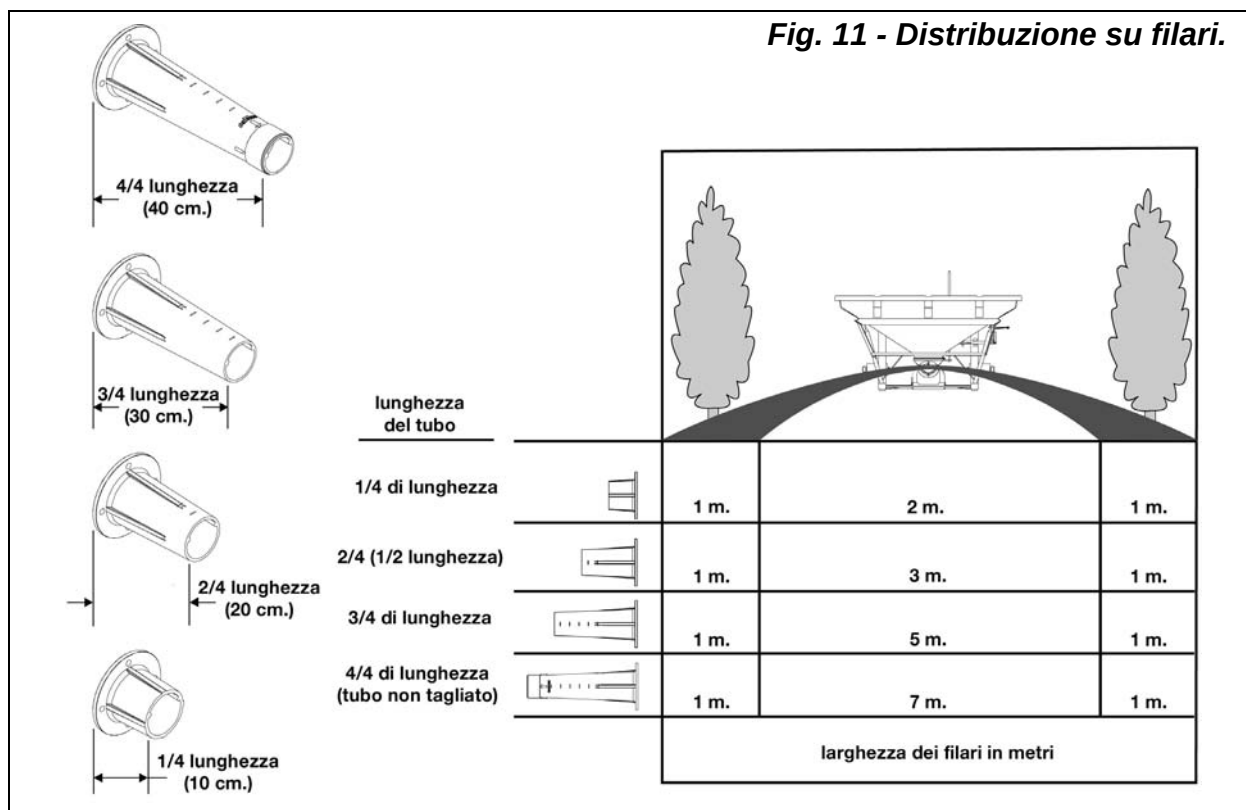
La quantità del materiale distribuito dagli spandiconcime pendolari sarà sempre maggiore subito dietro alla macchina e diminuisce gradualmente allontanandosi dallo spandiconcime. Per ottenere uno spargimento uniforme sul terreno, l'operatore deve mantenere una lavorazione parallela alla precedente assicurandosi di tenere una distanza dalla precedente passata uguale a  $\frac{1}{2}$  della larghezza totale di spandimento (vedi fig. 9).



Durante lo spargimento del prodotto sul terreno, posizionare il trattore in un angolo ad una distanza pari a  $\frac{1}{2}$  dell'ampiezza di spargimento totale lontano dal margine del campo. Procedere innanzitutto alla distribuzione del prodotto lungo il perimetro del campo. Dopo aver coperto il perimetro, procedere con il trattore secondo uno schema di passate parallele mantenendosi ad una distanza pari a  $\frac{1}{2}$  dell'ampiezza totale della passata precedente fino a che il campo è stato coperto completamente (vedi fig. 10).

**Fig. 10 - Modello di spandimento.****Distribuzione su filari**

La distribuzione su filari si ottiene quando lo spandiconcime distribuisce materiale soltanto lateralmente e non al centro.

**Fig. 11 - Distribuzione su filari.**

Per effettuare questo tipo di lavorazione, svitare il deflettore dall'estremità finale del tubo di spandimento. Nella sua lunghezza originale il tubo di spandimento standard lascerà una parte centrale scoperta di circa 7 metri e spargerà il materiale lateralmente in fasce

di circa 1 metro. Per ottenere larghezze di filari minori, il tubo di spandimento standard deve essere accorciato in corrispondenza dei segmenti indicati. Ad  $\frac{1}{4}$  della sua lunghezza originale il tubo di spandimento lascerà una parte centrale scoperta di circa 2 metri e depositerà ancora il prodotto in fasce di 1 metro (**vedi fig. 11**).

### 3.07 - Lavorazione su terreni ondulati



**ATTENZIONE:** la lavorazione su terreni ondulati e con pendii irregolari richiede particolare prudenza per evitare che trattore e spandiconcime si roveschino.

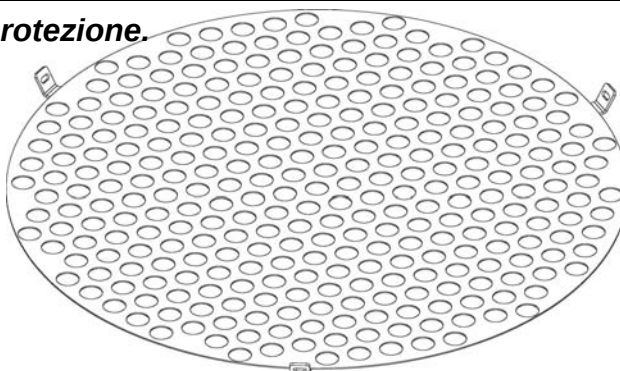
Si osservino le seguenti precauzioni durante il lavoro su terreni ondulati:

1. In condizioni particolarmente difficili è indispensabile bilanciare il trattore con opportune zavorre.
2. Osservare la natura del terreno e stabilire un modo di operare sicuro.
3. In casi di stabilità dubbia eseguire un test preventivo.
4. In caso di avvallamenti si consiglia di lavorare in salita, o in discesa, evitando di affrontare trasversalmente i pendii e gli avvallamenti. Evitare fermate e partenze improvvise. Rallentare prima di invertire il senso di marcia.
5. Evitare di lavorare nei pressi di fossati e pozze d'acqua.
6. Ridurre la velocità in discesa e nelle curve strette per diminuire la possibilità di perdita di controllo del mezzo e di rovesciamento.
7. Prestare attenzione ad eventuali buche, alla presenza di radici od altri pericoli nascosti. Evitare di lavorare nei pressi di fossati e pozze d'acqua.

### 3.08 - Accessorio - griglia di protezione

La griglia di protezione (**vedi fig. 12**) è un semplice accessorio fissato al telaio, ideale per filtrare grumi e oggetti diversi dal prodotto da spargere.

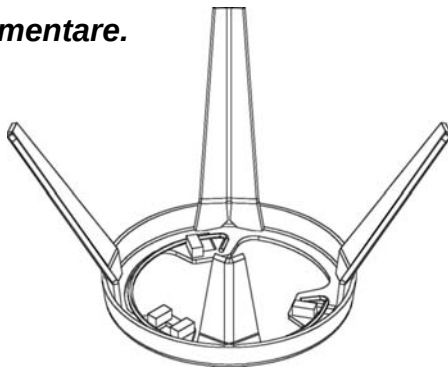
**Fig. 12 - Griglia di protezione.**



### 3.09 - Accessorio - agitatore supplementare

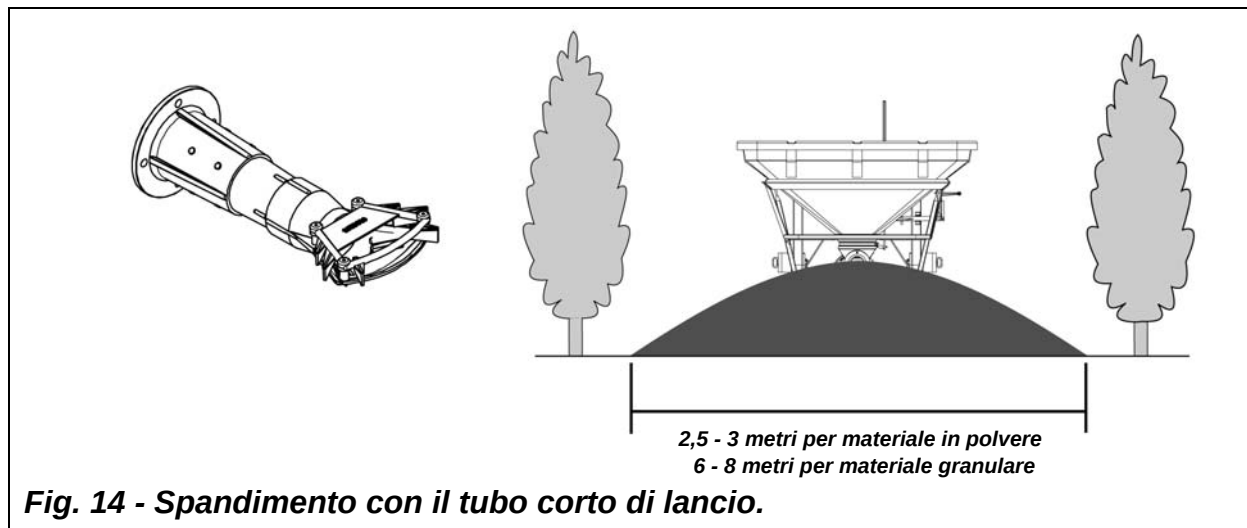
L'agitatore supplementare (**vedi fig. 13**) è un accessorio utile quando viene distribuito concime in polvere o fertilizzante ad alta umidità. Questo tipo di prodotto tende a compattarsi all'interno della tramoggia. L'agitatore supplementare viene montato sull'agitatore standard utilizzando la molla in dotazione. Importante: grumi pesanti come ad esempio quelli di sale compattato devono essere frantumati prima di essere utilizzati nella tramoggia.

**Fig. 13 - Agitatore supplementare.**



### 3.10 - Accessorio - tubo corto di lancio

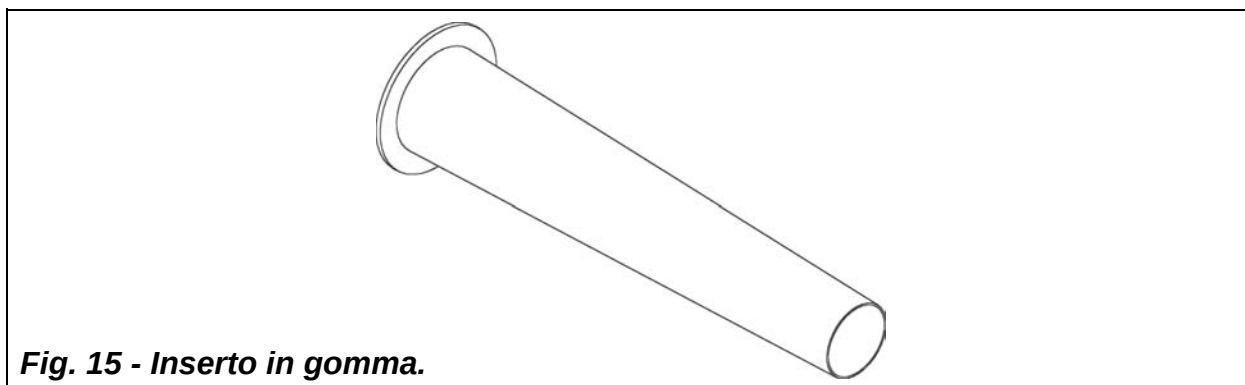
Il tubo corto di lancio (**vedi fig. 14**) è utilizzato per dimezzare l'ampiezza di spargimento. Per il montaggio, togliere il tubo di spandimento standard che è fissato allo spandiconcime e montare il tubo corto al suo posto.



**Fig. 14 - Spandimento con il tubo corto di lancio.**

### 3.11 - Accessorio - inserto in gomma

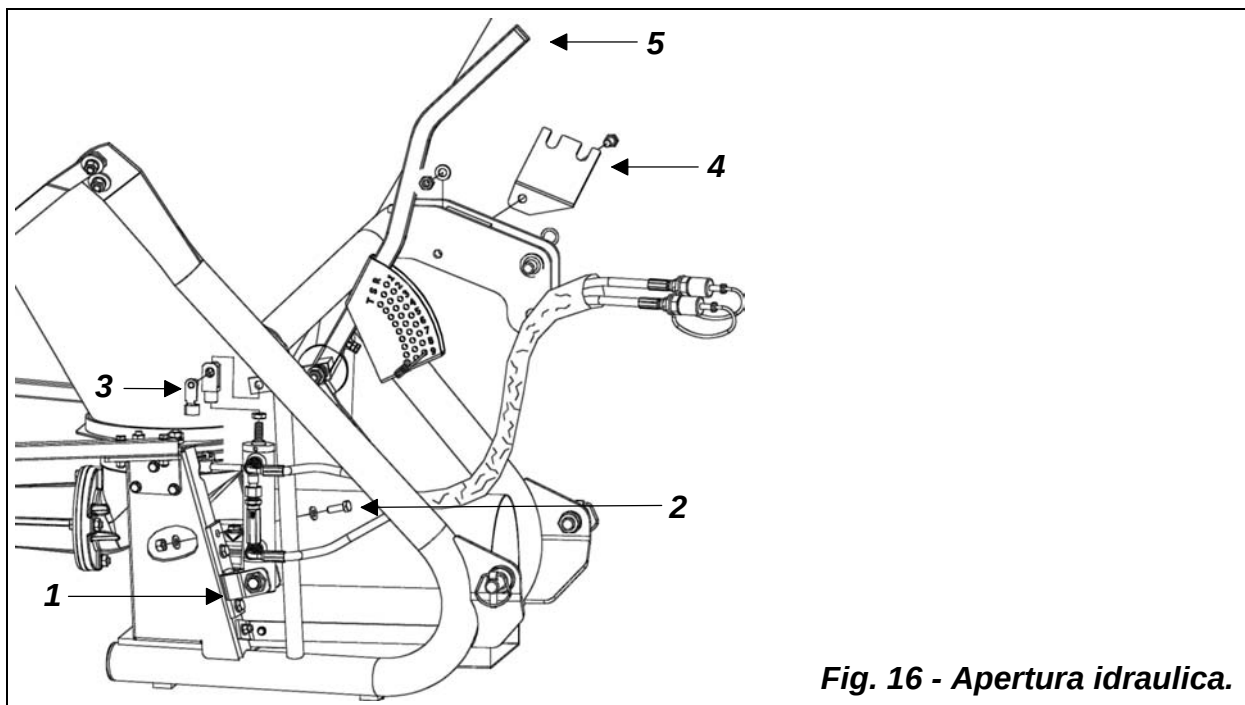
L'inserto in gomma (**vedi fig. 15**) è disponibile per tutti i modelli di spandiconcime pendolare ed è utilizzato quando si distribuisce un prodotto con elevata umidità come fertilizzante umido o torba. L'inserto in gomma ha una superficie ad alta viscosità che consente al materiale umido di scorrere meglio lungo il tubo di spandimento stesso. Viene inserito all'interno del tubo di spandimento standard.



*Fig. 15 - Inserto in gomma.*

### 3.12 - Accessorio - apertura idraulica

L'accessorio apertura idraulica consente all'operatore di controllare l'apertura e la chiusura del gruppo distributore utilizzando il sistema idraulico del trattore. Sono richiesti due distributori idraulici sul trattore per utilizzare questo accessorio.



*Fig. 16 - Apertura idraulica.*



**ATTENZIONE:** Le perdite di olio idraulico ad alta pressione possono penetrare nella pelle provocando gravi lesioni, cancrena o morte. Accertarsi di diminuire la pressione idraulica dell'olio prima di scollegare eventuali cavi o tubi tra il sistema idraulico dello spandiconcime e del trattore. Controllare le perdite d'olio utilizzando un cartone, mai usare le mani.

L'accessorio di apertura idraulica è progettato per essere montato sulla parte destra dello spandiconcime pendolare. Per il montaggio, procedere come segue:

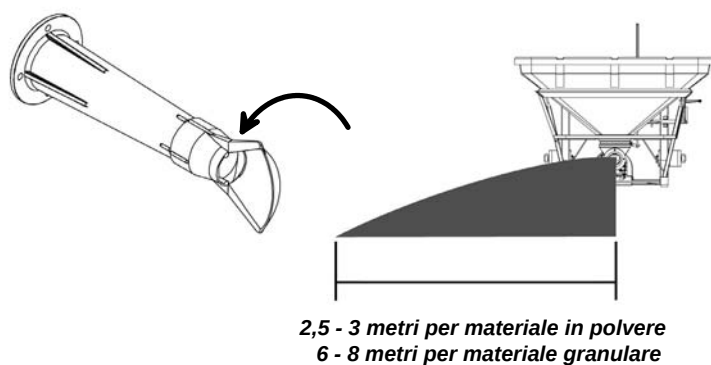
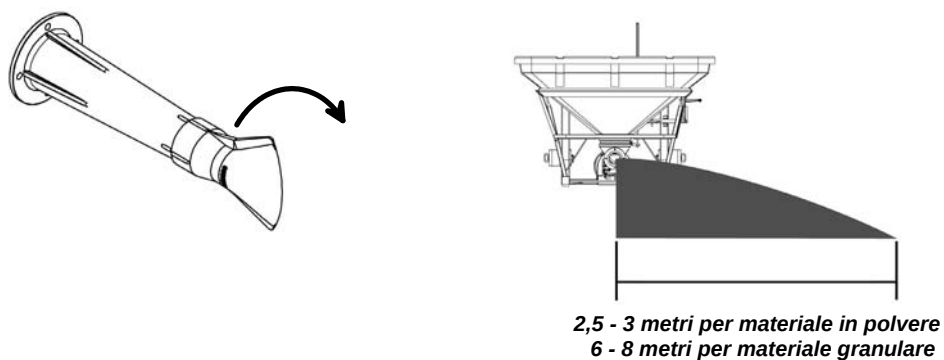
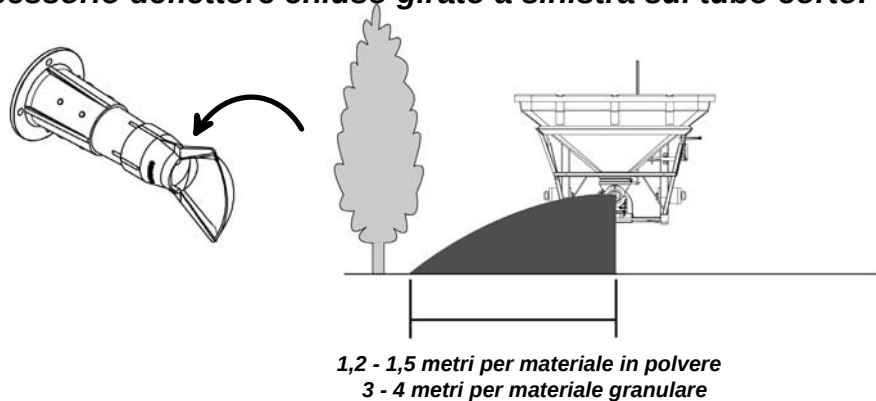
1. Con lo spandiconcime scollegato dal trattore e posizionato su un terreno stabile, allineare i tre fori della staffa di fissaggio del martinetto con i fori sul piatto laterale vicino alla scatola (**vedi n° 1, fig. 16**). Fissare la staffa utilizzando viti M10x30, rondelle piane Ø10 e dadi M10 (**vedi n° 2, fig. 16**).
2. Togliere il perno fissa martinetto Ø12 montato sulla forcella tirante superiore (**vedi n° 3, fig. 16**). Allineare il foro della forcella con quello della piastra supporto leva presente sullo spandiconcime. Far scorrere il perno fissa martinetto Ø12 attraverso i fori e fissarlo sulla forcella.
3. Posizionare la piastra sostegno tubi oleodinamici (**vedi n° 4, fig. 16**) con le gole rivolte verso l'esterno e fissarla con la vite M12x30, la rondella piana Ø12 e il dado M12.
4. Togliere la leva di apertura (**vedi n° 5, fig. 4**) dal momento che l'apertura/chiusura del gruppo distributore avviene con l'accessorio apertura idraulica.
5. Posizionare gli innesti rapidi dei tubi idraulici sulle gole della piastra sostegno tubi.
6. Serrare correttamente tutti i bulloni.

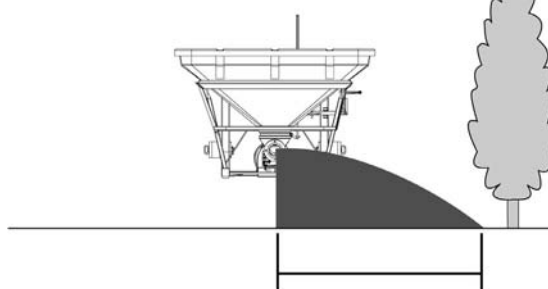
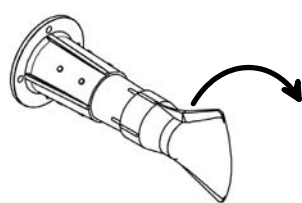


**PRUDENZA:** La valvola unidirezionale è tarata ad una pressione idraulica di 35 bar e non dovrebbe mai essere sostituita con una avente pressione superiore. Un aumento della pressione può danneggiare l'attrezzatura.

### 3.13 - Accessorio - deflettore laterale

Anche se il deflettore standard può essere regolato per lo spandimento laterale solo a destra o solo a sinistra, l'accessorio deflettore laterale (**vedi fig. 17-20**) migliora il risultato di questa operazione. Per il montaggio svitare il deflettore standard e sostituirlo con il deflettore laterale, svitare il tubo di spandimento e rimontarlo ruotandolo a destra o a sinistra a seconda della direzione in cui si voglia spargere.

**Fig. 17 - Accessorio deflettore chiuso girato a sinistra sul tubo standard.****Fig. 18 - Accessorio deflettore chiuso girato a destra sul tubo standard.****Fig. 19 - Accessorio deflettore chiuso girato a sinistra sul tubo corto.**

**Fig. 20 - Accessorio deflettore chiuso girato a destra sul tubo corto.**

1,2 - 1,5 metri per materiale in polvere  
3 - 4 metri per materiale granulare

### 3.14 - Accessorio - ghiera

La ghiera zincata (**vedi fig. 21**) disponibile per il tubo di spandimento è ideale quando l'operatore deve cambiare spesso la direzione di spandimento, per evitare di continuare a svitare e avvitare le quattro viti che fissano il tubo di spandimento.

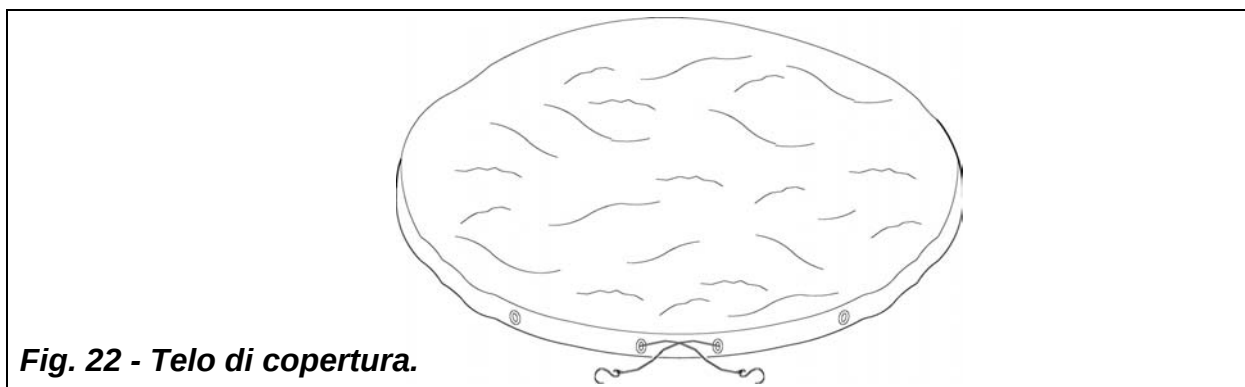
Questo accessorio, usato come controdado, consente all'operatore di regolare il deflettore nella direzione dello spandimento. Per il montaggio svitare il deflettore, avvitare la ghiera sul tubo di spandimento, riavvitare il deflettore nella posizione desiderata e utilizzare la ghiera per bloccarlo.

**Fig. 21 - Ghiera.**

### 3.15 - Accessorio - telo di copertura

Il telo di copertura è disponibile su tutti i modelli (**vedi fig. 22**). Questo telo ad alta resistenza aiuta a mantenere asciutto il prodotto da distribuire. Il telo di copertura previene anche che il materiale in polvere venga soffiato fuori dalla tramoggia.

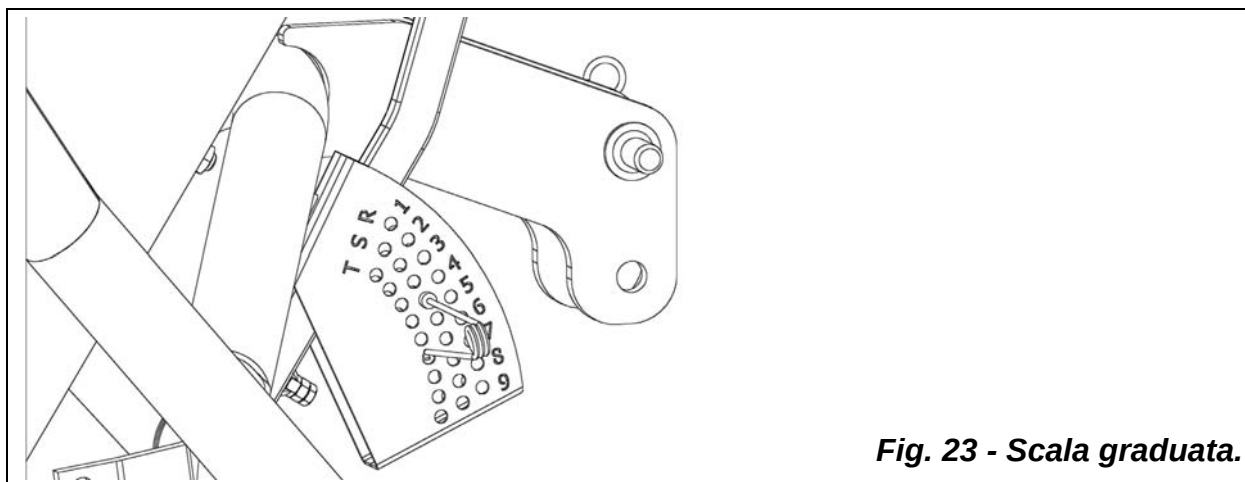
| Spandiconcime modello | Telo di copertura |
|-----------------------|-------------------|
| 301-300               | 009-9722          |
| 301-400               | 009-9723          |



**Fig. 22 - Telo di copertura.**

### 3.16 - Scala graduata

La scala graduata posizionata a lato dello spandiconcime consente all'operatore di predeterminare l'apertura desiderata del gruppo distributore. Ci sono 3 file di fori contrassegnati con le lettere R, S, T (**vedi fig. 23**). Ogni fila ha 9 fori distanziati l'uno dall'altro di 4 mm per un totale di 27 diverse posizioni di apertura. Questo sistema offre una regolazione rapida ed accurata del gruppo distributore. Le tabelle di spandimento nelle seguenti pagine aiuteranno a determinare quale posizionamento utilizzare in base al tipo di prodotto che si sta distribuendo. La figura di seguito illustra la selezione di fori per lo schema "4S".



**Fig. 23 - Scala graduata.**

| PTO 540<br>rpm                       | Tabella di spaglio Kg/ha   |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Tipo di concime                      | Largh. di<br>spaglio<br>m. | Velocità<br>di lavoro<br>km/h | POSIZIONE LEVA |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|                                      |                            |                               | 1R             | 1S | 1T | 2R | 2S  | 2T  | 3R  | 3S  | 3T  | 4R  | 4S  | 4T  | 5R  | 5S   | 5T   | 6R   | 6S   | 6T   | 7R   | 7S   | 7T   | 8R   | 8S   | 8T   | 9R   | 9S   | 9T   |
| Complesso<br>12.12.12                | 12                         | 6                             |                |    |    | 36 | 58  | 82  | 104 | 146 | 186 | 228 | 290 | 354 | 416 | 488  | 560  | 632  | 698  | 764  | 830  | 944  | 1056 | 1170 | 1207 | 1244 | 1282 | 1296 | 1320 |
|                                      |                            | 8                             |                |    |    | 27 | 43  | 61  | 78  | 109 | 139 | 171 | 217 | 265 | 311 | 366  | 420  | 473  | 523  | 573  | 623  | 708  | 792  | 878  | 905  | 933  | 962  | 972  | 990  |
|                                      |                            | 10                            |                |    |    | 22 | 35  | 49  | 62  | 88  | 112 | 137 | 174 | 212 | 249 | 293  | 336  | 379  | 419  | 458  | 498  | 566  | 634  | 702  | 724  | 746  | 769  | 778  | 782  |
|                                      |                            | 12                            |                |    |    | 18 | 29  | 41  | 52  | 73  | 93  | 114 | 145 | 177 | 208 | 244  | 280  | 316  | 349  | 382  | 415  | 472  | 528  | 585  | 603  | 622  | 641  | 648  | 660  |
|                                      |                            | 14                            |                |    |    | 15 | 25  | 35  | 46  | 63  | 80  | 98  | 124 | 152 | 179 | 209  | 240  | 270  | 299  | 327  | 356  | 405  | 452  | 501  | 517  | 533  | 549  | 555  | 566  |
| Perfosfato                           | 12                         | 6                             |                |    |    | 20 | 42  | 64  | 86  | 122 | 160 | 196 | 252 | 306 | 362 | 426  | 492  | 556  | 636  | 718  | 798  | 888  | 980  | 1070 | 1136 | 1204 | 1270 | 1290 | 1310 |
|                                      |                            | 8                             |                |    |    | 15 | 31  | 48  | 64  | 91  | 120 | 147 | 189 | 229 | 271 | 319  | 369  | 417  | 477  | 538  | 596  | 666  | 735  | 803  | 852  | 903  | 953  | 967  | 982  |
|                                      |                            | 10                            |                |    |    | 12 | 25  | 38  | 51  | 73  | 96  | 118 | 151 | 184 | 217 | 256  | 295  | 334  | 382  | 431  | 478  | 534  | 588  | 642  | 682  | 722  | 762  | 774  | 786  |
|                                      |                            | 12                            |                |    |    | 10 | 21  | 32  | 43  | 61  | 80  | 98  | 126 | 153 | 181 | 213  | 246  | 278  | 318  | 359  | 399  | 444  | 490  | 535  | 568  | 602  | 635  | 645  | 655  |
|                                      |                            | 14                            |                |    |    | 9  | 18  | 27  | 36  | 52  | 69  | 84  | 108 | 131 | 155 | 183  | 211  | 238  | 273  | 308  | 342  | 380  | 420  | 459  | 487  | 516  | 544  | 553  | 561  |
| Nitrato ammoniaco                    | 12                         | 6                             |                |    |    | 56 | 92  | 128 | 164 | 218 | 270 | 324 | 404 | 484 | 564 | 652  | 742  | 830  | 956  | 1082 | 1208 | 1274 | 1340 | 1407 | 1448 | 1490 | 1532 | 1544 | 1556 |
|                                      |                            | 8                             |                |    |    | 42 | 69  | 96  | 122 | 163 | 202 | 243 | 303 | 363 | 423 | 489  | 556  | 623  | 717  | 811  | 906  | 955  | 1005 | 1055 | 1086 | 1117 | 1148 | 1158 | 1167 |
|                                      |                            | 10                            |                |    |    | 34 | 55  | 77  | 98  | 131 | 162 | 194 | 242 | 290 | 338 | 391  | 445  | 498  | 574  | 649  | 724  | 764  | 804  | 844  | 869  | 894  | 919  | 926  | 934  |
|                                      |                            | 12                            |                |    |    | 28 | 46  | 64  | 82  | 109 | 135 | 162 | 202 | 242 | 282 | 326  | 371  | 415  | 478  | 541  | 604  | 637  | 670  | 704  | 724  | 745  | 766  | 772  | 778  |
|                                      |                            | 14                            |                |    |    | 24 | 39  | 55  | 70  | 93  | 116 | 139 | 173 | 207 | 242 | 279  | 318  | 356  | 410  | 464  | 518  | 546  | 574  | 603  | 621  | 638  | 656  | 662  | 667  |
| Nitrato di calcio                    | 10                         | 6                             |                |    |    |    |     |     | 78  | 114 | 152 | 190 | 246 | 300 | 356 | 424  | 492  | 560  | 634  | 706  | 780  | 870  | 960  | 1050 | 1154 | 1256 | 1360 | 1400 | 1435 |
|                                      |                            | 8                             |                |    |    |    |     |     | 59  | 85  | 114 | 142 | 184 | 225 | 266 | 318  | 369  | 420  | 475  | 529  | 585  | 653  | 720  | 788  | 865  | 942  | 1020 | 1050 | 1076 |
|                                      |                            | 10                            |                |    |    |    |     |     | 47  | 68  | 91  | 113 | 148 | 180 | 213 | 254  | 295  | 336  | 380  | 424  | 468  | 522  | 576  | 630  | 692  | 754  | 812  | 840  | 861  |
|                                      |                            | 12                            |                |    |    |    |     |     | 39  | 57  | 76  | 95  | 123 | 150 | 178 | 212  | 246  | 280  | 317  | 353  | 390  | 435  | 480  | 525  | 577  | 628  | 680  | 700  | 717  |
|                                      |                            | 14                            |                |    |    |    |     |     | 33  | 49  | 65  | 81  | 105 | 129 | 152 | 182  | 211  | 240  | 272  | 303  | 334  | 373  | 411  | 450  | 495  | 538  | 583  | 600  | 615  |
| Solfato d'ammonio                    | 7                          | 6                             |                |    |    | 66 | 124 | 182 | 240 | 322 | 404 | 486 | 620 | 752 | 886 | 1028 | 1172 | 1314 | 1490 | 1666 | 1842 | 2050 | 2256 | 2464 | 2490 | 2514 | 2540 | 2570 | 2585 |
|                                      |                            | 8                             |                |    |    | 49 | 93  | 136 | 180 | 241 | 303 | 364 | 465 | 564 | 664 | 771  | 879  | 986  | 1117 | 1249 | 1381 | 1537 | 1692 | 1847 | 1867 | 1885 | 1905 | 1927 | 1939 |
|                                      |                            | 10                            |                |    |    | 40 | 74  | 109 | 144 | 193 | 242 | 291 | 372 | 451 | 531 | 617  | 703  | 788  | 894  | 999  | 1105 | 1230 | 1354 | 1478 | 1494 | 1508 | 1525 | 1542 | 1551 |
|                                      |                            | 12                            |                |    |    | 33 | 62  | 91  | 120 | 161 | 202 | 243 | 310 | 376 | 443 | 514  | 586  | 657  | 745  | 833  | 921  | 1025 | 1128 | 1232 | 1245 | 1257 | 1270 | 1285 | 1292 |
|                                      |                            | 14                            |                |    |    | 28 | 53  | 78  | 103 | 138 | 173 | 208 | 266 | 322 | 379 | 440  | 502  | 563  | 639  | 714  | 789  | 878  | 967  | 1056 | 1067 | 1077 | 1089 | 1101 | 1108 |
| Solfato di potassio e di<br>magnesio | 11                         | 6                             |                |    |    | 28 | 56  | 86  | 114 | 162 | 212 | 260 | 326 | 390 | 456 | 520  | 582  | 646  | 736  | 828  | 918  | 1034 | 1152 | 1268 | 1327 | 1386 | 1445 | 1486 | 1500 |
|                                      |                            | 8                             |                |    |    | 21 | 42  | 64  | 86  | 121 | 159 | 194 | 244 | 292 | 341 | 390  | 436  | 484  | 552  | 621  | 689  | 775  | 864  | 951  | 995  | 1039 | 1084 | 1115 | 1125 |
|                                      |                            | 10                            |                |    |    | 17 | 34  | 52  | 68  | 97  | 127 | 155 | 196 | 234 | 273 | 312  | 349  | 387  | 442  | 497  | 551  | 620  | 691  | 761  | 796  | 832  | 867  | 892  | 900  |
|                                      |                            | 12                            |                |    |    | 14 | 28  | 43  | 57  | 81  | 106 | 130 | 163 | 195 | 228 | 260  | 291  | 323  | 368  | 414  | 459  | 517  | 576  | 634  | 663  | 693  | 723  | 743  | 750  |
|                                      |                            | 14                            |                |    |    | 12 | 24  | 37  | 49  | 69  | 91  | 111 | 140 | 167 | 195 | 223  | 249  | 276  | 315  | 355  | 393  | 443  | 493  | 543  | 569  | 594  | 619  | 637  | 643  |

| PTO 540<br>rpm                   | Tabella di spaglio in Kg/ha |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| Tipo di concime                  | Largh.di<br>spaglio<br>m.   | Velocità<br>di lavoro<br>km/h | POSIZIONE LEVA |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|                                  |                             |                               | 1R             | 1S | 1T | 2R | 2S  | 2T  | 3R  | 3S  | 3T  | 4R   | 4S   | 4T   | 5R   | 5S   | 5T   | 6R   | 6S   | 6T   | 7R   | 7S   | 7T   | 8R   | 8S   | 8T   | 9R   | 9S   | 9T   |  |
| Cloruro di potassio<br>granulare | 10                          | 6                             |                |    |    | 26 | 62  | 100 | 136 | 192 | 250 | 306  | 380  | 456  | 530  | 626  | 724  | 820  | 932  | 1044 | 1156 | 1238 | 1318 | 1400 | 1466 | 1534 | 1600 | 1660 | 1680 |  |
|                                  |                             | 8                             |                |    |    | 19 | 46  | 75  | 101 | 144 | 187 | 229  | 285  | 342  | 397  | 469  | 543  | 615  | 699  | 783  | 866  | 928  | 988  | 1050 | 1099 | 1150 | 1200 | 1245 | 1260 |  |
|                                  |                             | 10                            |                |    |    | 16 | 37  | 60  | 81  | 115 | 150 | 183  | 228  | 274  | 318  | 376  | 434  | 492  | 559  | 624  | 693  | 743  | 791  | 840  | 880  | 920  | 960  | 996  | 1008 |  |
|                                  |                             | 12                            |                |    |    | 13 | 31  | 50  | 68  | 96  | 125 | 153  | 190  | 228  | 265  | 313  | 362  | 410  | 466  | 522  | 578  | 619  | 659  | 700  | 733  | 767  | 800  | 830  | 840  |  |
|                                  |                             | 14                            |                |    |    | 11 | 27  | 43  | 58  | 82  | 107 | 130  | 163  | 195  | 227  | 268  | 310  | 351  | 399  | 447  | 495  | 531  | 565  | 600  | 628  | 657  | 686  | 711  | 720  |  |
| Urea                             | 10                          | 6                             |                |    |    | 38 | 64  | 90  | 116 | 170 | 222 | 278  | 336  | 396  | 456  | 530  | 606  | 680  | 768  | 858  | 946  | 1030 | 1116 | 1200 | 1234 | 1266 | 1300 | 1320 | 1335 |  |
|                                  |                             | 8                             |                |    |    | 28 | 48  | 67  | 87  | 127 | 166 | 206  | 252  | 297  | 341  | 397  | 454  | 510  | 576  | 643  | 709  | 772  | 837  | 900  | 925  | 949  | 975  | 990  | 1001 |  |
|                                  |                             | 10                            |                |    |    | 23 | 38  | 54  | 69  | 102 | 133 | 165  | 200  | 238  | 273  | 318  | 364  | 408  | 461  | 515  | 567  | 618  | 670  | 720  | 740  | 759  | 780  | 792  | 801  |  |
|                                  |                             | 12                            |                |    |    | 19 | 32  | 45  | 58  | 85  | 111 | 138  | 168  | 196  | 228  | 265  | 303  | 340  | 384  | 429  | 473  | 515  | 558  | 600  | 617  | 633  | 650  | 660  | 667  |  |
|                                  |                             | 14                            |                |    |    | 16 | 27  | 39  | 50  | 73  | 95  | 118  | 144  | 170  | 195  | 227  | 260  | 291  | 329  | 368  | 405  | 441  | 478  | 514  | 529  | 543  | 557  | 566  | 572  |  |
| Calciocianamide                  | 9                           | 6                             |                |    |    | 68 | 124 | 178 | 234 | 316 | 396 | 478  | 596  | 714  | 832  | 966  | 1098 | 1232 | 1346 | 1462 | 1576 | 1650 | 1726 | 1800 | 1834 | 1866 | 1900 | 1925 | 1940 |  |
|                                  |                             | 8                             |                |    |    | 51 | 93  | 133 | 175 | 237 | 297 | 358  | 447  | 535  | 624  | 724  | 822  | 924  | 1009 | 1096 | 1182 | 1237 | 1294 | 1350 | 1375 | 1399 | 1425 | 1444 | 1455 |  |
|                                  |                             | 10                            |                |    |    | 41 | 74  | 107 | 140 | 190 | 238 | 286  | 358  | 428  | 499  | 580  | 659  | 739  | 808  | 877  | 946  | 990  | 1036 | 1080 | 1100 | 1120 | 1140 | 1155 | 1164 |  |
|                                  |                             | 12                            |                |    |    | 34 | 62  | 89  | 117 | 158 | 198 | 239  | 298  | 357  | 416  | 483  | 549  | 616  | 673  | 731  | 788  | 825  | 863  | 900  | 917  | 933  | 950  | 962  | 970  |  |
|                                  |                             | 14                            |                |    |    | 29 | 53  | 76  | 100 | 135 | 170 | 204  | 255  | 305  | 357  | 414  | 471  | 528  | 577  | 626  | 675  | 707  | 740  | 771  | 786  | 800  | 814  | 825  | 831  |  |
| Scorie Thomas<br>granulare       | 14                          | 6                             |                |    |    | 32 | 64  | 94  | 126 | 182 | 238 | 294  | 362  | 432  | 500  | 598  | 696  | 794  | 882  | 970  | 1058 | 1182 | 1304 | 1428 | 1502 | 1576 | 1650 | 1692 | 1714 |  |
|                                  |                             | 8                             |                |    |    | 24 | 48  | 70  | 94  | 136 | 178 | 220  | 271  | 324  | 375  | 448  | 522  | 596  | 661  | 727  | 793  | 886  | 978  | 1071 | 1128 | 1182 | 1237 | 1269 | 1285 |  |
|                                  |                             | 10                            |                |    |    | 19 | 38  | 56  | 76  | 109 | 143 | 176  | 217  | 259  | 300  | 359  | 418  | 476  | 529  | 582  | 634  | 709  | 782  | 857  | 901  | 946  | 989  | 1015 | 1028 |  |
|                                  |                             | 12                            |                |    |    | 16 | 32  | 47  | 63  | 91  | 119 | 147  | 181  | 216  | 250  | 299  | 348  | 397  | 441  | 485  | 529  | 591  | 652  | 717  | 751  | 788  | 825  | 846  | 857  |  |
|                                  |                             | 14                            |                |    |    | 14 | 27  | 40  | 54  | 78  | 102 | 126  | 155  | 185  | 214  | 256  | 298  | 340  | 378  | 416  | 453  | 507  | 559  | 612  | 644  | 675  | 707  | 725  | 735  |  |
| Scorie Thomas in<br>polvere      | 6                           | 6                             |                |    |    | 50 | 122 | 194 | 266 | 538 | 808 | 1080 | 1528 | 1976 | 2424 | 2696 | 2966 | 3238 | 3586 | 3934 | 4282 | 4680 | 5080 | 5478 | 5578 | 5630 |      |      |      |  |
|                                  |                             | 8                             |                |    |    | 38 | 92  | 145 | 200 | 403 | 606 | 809  | 1146 | 1482 | 1817 | 2022 | 2224 | 2428 | 2689 | 2950 | 3211 | 3510 | 3810 | 4108 | 4183 | 4222 |      |      |      |  |
|                                  |                             | 10                            |                |    |    | 30 | 73  | 116 | 160 | 323 | 485 | 647  | 917  | 1186 | 1454 | 1618 | 1780 | 1942 | 2152 | 2360 | 2569 | 2808 | 3048 | 3287 | 3347 | 3378 |      |      |      |  |
|                                  |                             | 12                            |                |    |    | 25 | 61  | 97  | 133 | 269 | 404 | 540  | 764  | 988  | 1212 | 1348 | 1483 | 1619 | 1793 | 1967 | 2141 | 2340 | 2540 | 2739 | 2789 | 2815 |      |      |      |  |
|                                  |                             | 14                            |                |    |    | 21 | 52  | 83  | 114 | 231 | 346 | 462  | 655  | 847  | 1038 | 1155 | 1271 | 1387 | 1537 | 1686 | 1835 | 2006 | 2177 | 2348 | 2391 | 2413 |      |      |      |  |
|                                  |                             |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|                                  |                             |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|                                  |                             |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|                                  |                             |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|                                  |                             |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |

| PTO 540<br>rpm | Tabella di spaglio in Kg./ha |                               |                |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|----------------|------------------------------|-------------------------------|----------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|
| Tipo di seme   | Largh. di<br>spaglio<br>m.   | Velocità<br>di lavoro<br>km/h | POSIZIONE LEVA |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              |                               | 1R             | 1S | 1T | 2R | 2S  | 2T  | 3R  | 3S  | 3T  | 4R  | 4S  | 4T  | 5R  | 5S  | 5T  | 6R  | 6S  | 6T  | 7R | 7S | 7T | 8R | 8S | 8T | 9R | 9S | 9T |  |
| Trifoglio      | 8                            | 6                             | 8              | 26 | 44 | 62 | 100 | 140 | 178 | 244 | 308 | 374 | 440 | 506 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 8                             | 6              | 19 | 33 | 46 | 75  | 105 | 133 | 183 | 231 | 280 | 330 | 379 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 10                            | 5              | 16 | 26 | 37 | 60  | 84  | 107 | 146 | 185 | 224 | 264 | 304 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 12                            | 4              | 13 | 22 | 31 | 50  | 70  | 89  | 122 | 154 | 187 | 220 | 253 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 14                            | 3              | 11 | 19 | 26 | 43  | 60  | 76  | 105 | 132 | 160 | 188 | 217 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
| Erba da prato  | 8                            | 6                             | 8              | 22 | 36 | 52 | 84  | 116 | 148 | 202 | 258 | 312 | 368 | 422 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 8                             | 6              | 16 | 28 | 39 | 63  | 87  | 111 | 151 | 193 | 234 | 276 | 316 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 10                            | 5              | 13 | 23 | 31 | 50  | 70  | 89  | 121 | 155 | 187 | 221 | 253 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 12                            | 4              | 11 | 19 | 26 | 42  | 58  | 74  | 101 | 129 | 156 | 184 | 211 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 14                            | 3              | 9  | 16 | 22 | 36  | 50  | 63  | 87  | 110 | 134 | 158 | 181 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
| Erba medica    | 8                            | 6                             | 10             | 26 | 42 | 58 | 94  | 128 | 164 | 232 | 298 | 366 | 448 | 526 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 8                             | 8              | 19 | 31 | 43 | 70  | 96  | 123 | 174 | 223 | 274 | 334 | 394 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 10                            | 6              | 16 | 25 | 35 | 56  | 77  | 98  | 139 | 179 | 220 | 267 | 316 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 12                            | 5              | 13 | 21 | 29 | 47  | 64  | 82  | 116 | 149 | 183 | 223 | 263 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 14                            | 4              | 11 | 18 | 25 | 40  | 55  | 70  | 99  | 128 | 157 | 191 | 225 |     |     |     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
| Grano          | 12                           | 6                             |                |    |    | 16 | 46  | 78  | 108 | 156 | 202 | 250 | 316 | 384 | 450 | 528 | 606 | 684 | 776 | 866 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 8                             |                |    |    | 12 | 34  | 58  | 81  | 117 | 151 | 187 | 237 | 288 | 337 | 396 | 454 | 513 | 582 | 649 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 10                            |                |    |    | 10 | 27  | 47  | 65  | 94  | 121 | 150 | 190 | 230 | 270 | 317 | 364 | 410 | 466 | 520 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 12                            |                |    |    | 8  | 23  | 39  | 54  | 78  | 101 | 125 | 158 | 192 | 225 | 264 | 303 | 342 | 388 | 433 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 14                            |                |    |    | 7  | 20  | 33  | 46  | 67  | 86  | 107 | 135 | 164 | 193 | 226 | 260 | 293 | 332 | 371 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
| Orzo           | 12                           | 6                             |                |    |    | 12 | 30  | 48  | 66  | 94  | 124 | 152 | 196 | 240 | 284 | 346 | 408 | 470 | 536 | 600 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 8                             |                |    |    | 9  | 22  | 36  | 49  | 70  | 93  | 114 | 147 | 180 | 213 | 259 | 306 | 352 | 402 | 450 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 10                            |                |    |    | 7  | 18  | 29  | 40  | 56  | 74  | 91  | 118 | 144 | 170 | 207 | 245 | 282 | 321 | 360 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 12                            |                |    |    | 6  | 15  | 24  | 33  | 47  | 62  | 76  | 98  | 120 | 142 | 173 | 204 | 235 | 268 | 300 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 14                            |                |    |    | 5  | 13  | 20  | 28  | 40  | 53  | 65  | 84  | 102 | 122 | 148 | 175 | 201 | 229 | 257 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
| Avena          | 12                           | 6                             |                |    |    | 12 | 24  | 38  | 50  | 68  | 88  | 106 | 142 | 178 | 214 | 254 | 292 | 332 | 392 | 450 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 8                             |                |    |    | 9  | 18  | 28  | 37  | 51  | 66  | 79  | 106 | 133 | 160 | 190 | 219 | 249 | 294 | 337 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 10                            |                |    |    | 7  | 14  | 23  | 30  | 41  | 53  | 64  | 85  | 107 | 128 | 152 | 175 | 199 | 235 | 270 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 12                            |                |    |    | 6  | 12  | 19  | 25  | 34  | 44  | 53  | 71  | 89  | 107 | 127 | 146 | 166 | 196 | 225 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |
|                |                              | 14                            |                |    |    | 5  | 10  | 16  | 21  | 29  | 38  | 45  | 61  | 76  | 92  | 108 | 125 | 143 | 168 | 193 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |

## 4 - MANUTENZIONE



**PERICOLO:** prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o di manutenzione inserire il freno a mano. Disinserire la presa di forza. Spegnerne il motore. Togliere la chiave di accensione.

Fare sempre uso di indumenti ed accessori per la protezione personale indossando una maschera protettiva del viso per il filtraggio di polveri tossiche, occhiali e guanti di sicurezza. Fare riferimento alle istruzioni riportate dal produttore di sale o fertilizzante per informazioni specifiche sulla sicurezza. Non mettere le dita nelle fessure per evitare lesioni gravi.

### 4.01 - Norme di sicurezza



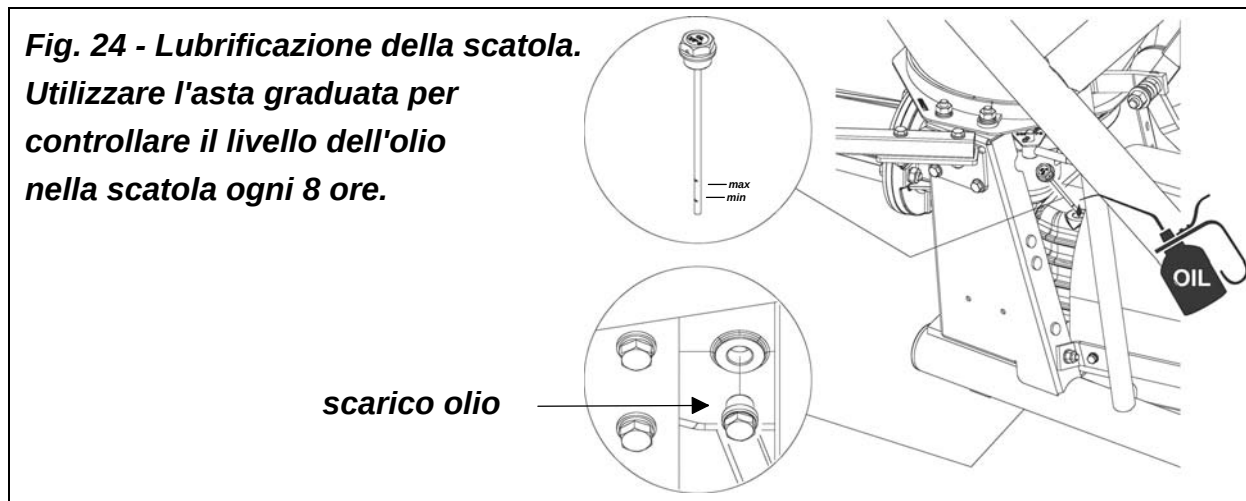
1. È responsabilità dell'acquirente eseguire sempre una buona manutenzione della macchina.
2. Mantenere pulita e ordinata la zona destinata a officina per le manutenzioni e le riparazioni.
3. Assicurarsi che tale zona sia ben ventilata e possa aprirsi all'esterno per disperdere eventuali gas di scarico nel caso si renda necessaria l'accensione del motore del trattore.
4. Non eseguire regolazioni con il motore del trattore acceso. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione e di riparazione disinnestare la presa di forza, spegnere il motore, inserire il freno a mano, togliere la chiave di accensione.
5. Assicurarsi che il cardano e tutte le parti in movimento siano ferme prima di iniziare le operazioni di manutenzione.
6. Fissare lo spandiconcime in modo sicuro prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione.
7. Fare sempre uso di occhiali, guanti e cuffie quando si eseguono operazioni di manutenzione e/o di riparazione.
8. Non fidarsi mai del sollevatore del trattore per tenere in posizione sollevata la macchina in particolare per effettuare operazioni di riparazione e di manutenzione. In questi casi è necessario appoggiare sempre la macchina sul terreno.
9. Controllare periodicamente il grado di serraggio dei bulloni.
10. Una volta ultimate le operazioni di manutenzione e di riparazione assicurarsi che tutte le protezioni di sicurezza siano state rimontate correttamente.
11. Non eseguire il montaggio dei pneumatici se non si possiede l'adeguata attrezzatura e l'esperienza richiesta per questa attività.

12. La manutenzione dei pneumatici può essere pericolosa e va lasciata a personale addestrato a tali operazioni.
13. Riordinare gli utensili e le attrezzature usate.
14. Dovendo sostituire dei bulloni con testa esagonale accertarsi di usare viti e dadi con un carico di rottura non inferiore a quello originale<sup>8</sup>.
15. Fare sempre uso di ricambi o accessori originali. La garanzia decade e la Società declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza di questa norma.
16. Non apportare modifiche non autorizzate alla macchina. Qualsiasi modifica può alterare le condizioni di sicurezza della macchina e la durata di vita della stessa. Se la macchina ha subito modifiche rispetto all'originale la garanzia decade e la Società declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni provocati.

## 4.02 - Controlli periodici

### Prima della messa in opera:

1. Con un pennello od un ingrassatore applicare uno strato di grasso sulle parti mobili dello spandiconcime.
2. Spruzzare una miscela di nafta e olio sull'attrezzo specialmente sulle parti nascoste e sugli angoli senza dimenticare che tale operazione va effettuata in un locale aerato o all'aria aperta.
3. Ogni 8 ore di lavoro controllare il livello olio nella scatola con un'asta (**vedi fig. 24**). (Usare olio SAE 90W).



### Dopo ogni uso:

1. Lavare l'attrezzo senza pressione eccessiva e senza avvicinare troppo il getto alle parti mobili. È particolarmente importante lavare l'attrezzo quando si fa uso di sale o fertilizzante. Questo aiuterà a prevenire che le sostanze chimiche presenti nel sale e nel fertilizzante danneggino le parti metalliche della macchina.
2. Asciugare bene l'attrezzo.
3. Con un pennello od un ingrassatore applicare uno strato di grasso sulle parti mobili dello spandiconcime.

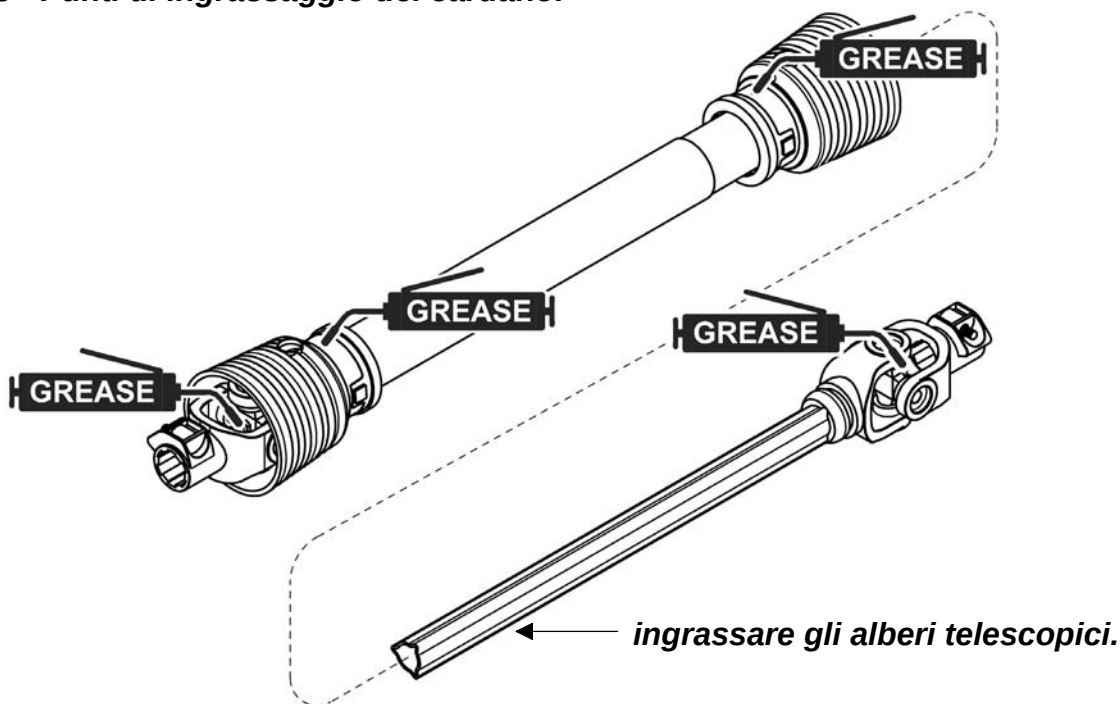
<sup>8</sup>

Vedi tabella 1 - Valori approssimativi di serraggio per bulloni, pagina 40.

4. Spruzzare una miscela di nafta e olio sull'attrezzo specialmente sulle parti nascoste e sugli angoli senza dimenticare che tale operazione va effettuata in un locale aerato o all'aria aperta.
5. Ingrassare la crociera del cardano (**vedi fig. 25**).
6. Ingrassare gli alberi telescopici del cardano (**vedi fig. 25**).

**IMPORTANTE:** Controllare periodicamente il manicotto (codice nr. 0095190) nel gruppo scatola. Questo è il cuore della macchina e il suo stato determina il funzionamento dello spandiconcime. Quando il volano viene girato a mano, non ci dovrebbe essere alcun strappo o forzatura e il movimento deve essere fluido. Il volano e il tubo di spandimento dovrebbero muoversi come se fossero un unico elemento. Se si verificano arresti e partenze in questo movimento, può essere un segnale di usura del manicotto e quindi deve essere sostituito immediatamente. La mancata sostituzione può creare problemi ad altre parti dello spandiconcime.

*Fig. 25 - Punti di ingrassaggio del cardano.*



### 4.03 - Albero cardanico



**ATTENZIONE:** usare sempre l'albero cardanico originale, completo delle relative protezioni di sicurezza.

**Leggere accuratamente il manuale uso e manutenzione dell'albero cardanico fornito dal costruttore di cardani e conservarlo. Le informazioni di seguito riportate non sostituiscono quanto prescritto dal costruttore dei cardani.**

**IMPORTANTE:** nel caso di utilizzo della macchina con un trattore differente verificare sempre che la lunghezza del cardano sia corretta.

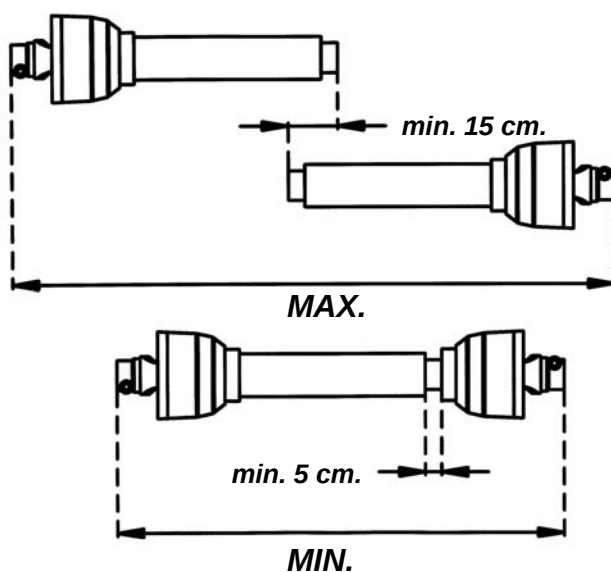
Nella posizione più contratta il cardano dovrebbe avere 5 cm. di spazio prima di arrivare a fine corsa per prevenire possibili danni al trattore o alla macchina. In posizione di massima estensione invece, i due semi-alberi del cardano dovrebbero mantenere una sovrapposizione di almeno 15 cm. **(vedi fig. 26).**

Per determinare se il cardano è della lunghezza corretta per il vostro trattore procedere come segue:

1. Separare il cardano in due semi-alberi. Attaccate il semi-albero esterno del cardano alla presa di forza del trattore e quello interno al riduttore della macchina.
2. Alzare la macchina utilizzando l'attacco a tre punti del trattore fino al raggiungimento della posizione **più estesa** dell'albero cioè con il sollevatore del trattore tutto alzato. Accostare i due semi-alberi. In questa posizione i due semi-alberi devono avere almeno 15 cm. di sovrapposizione. Se così non fosse, non utilizzare la macchina e contattare immediatamente il proprio venditore.
3. Ora abbassare la macchina nella posizione **più corta** dell'albero. Ancora una volta accostare i due semi-alberi. In questa posizione i due semi-alberi devono avere almeno 5 cm. di spazio prima che questi giungano a fine corsa. Se così non fosse segnare con un gessetto la parte da eliminare. Rimuovere i due semi-alberi dall'attrezzo e dal trattore.
4. Accorciare della stessa misura i due profili d'acciaio scorrevoli.
5. Accorciare il tubo interno ed esterno della protezione in modo che siano 3 cm. più corti dei rispettivi profili d'acciaio.
6. Togliere accuratamente le bave, i trucioli, smussare, pulire ed ingrassare con cura i due profili.
7. Rimontare i due semi-alberi.
8. Agganciare le catenelle di sicurezza in modo che la prima sia agganciata da un lato nell'apposito foro situato sulla cuffia del cardano e dall'altro al trattore. La seconda catenella deve essere invece fissata sopra l'albero di entrata del riduttore. Questo impedirà alla protezione del cardano di ruotare con esso.
9. Alzare ed abbassare la macchina per verificare che il cardano abbia almeno 5 cm. di spazio prima che giunga a fine corsa nella posizione più corta ed almeno 15 cm. di sovrapposizione nella posizione più estesa.

Non usare l'albero cardanico se non ha sufficiente sovrapposizione. Contattare un rivenditore autorizzato.

Fig. 26



**PRUDENZA:** in lavorazione l'albero cardanico deve operare con la minima angolazione possibile. Per evitare vibrazioni e rotture è consigliabile non superare mai i 15 gradi di angolazione.

#### 4.04 - Bullone di trancio



**PRUDENZA:** questa macchina è dotata di bullone di trancio per la protezione della presa di forza e del riduttore. Mai sostituire il bullone di trancio con una vite più dura di quella fornita di serie classe 8.8. La garanzia decade se viene utilizzata una vite più dura della classe 8.8 come bullone di trancio.

**Bullone di trancio**  
**M6-1.00x40 C8.8**

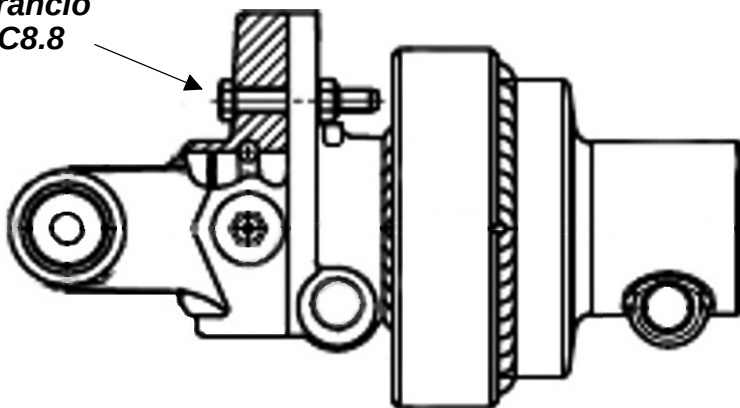


Fig. 27

In caso di rottura del bullone di trancio (l'operatore noterà che lo spandiconcime si ferma nonostante la presa di forza del trattore sia ancora innestata), disinnestare la presa di forza, arrestare e spegnere il trattore. **Sostituire il bullone di trancio rotto M6-1.00x40 C8.8 con un altro avente le stesse caratteristiche dell'originale (vedi fig. 27).**

L'utilizzo di bulloni di trancio diversi da quelli indicati dal costruttore può rendere inefficace la sicurezza.

## 4.05 - Trasporto



**PRUDENZA: Non trainare il trattore e lo spandiconcime dietro ad altri veicoli. Utilizzare un rimorchio adeguatamente fornito di tiranti robusti per effettuare operazioni di traino.**

Prima delle operazioni di trasporto:

1. Scegliere una velocità di avanzamento prudente ed adeguata al particolare trasporto.
2. Prestare attenzione al traffico sulle strade pubbliche. Applicare un segnale di veicolo a movimento lento durante il percorso stradale. Rispettare sempre le norme di legge.
3. Ridurre la velocità quando si devono affrontare delle curve, prevenire eventuali urti della macchina contro ostacoli fermi o in movimento.

**TABELLA 1 - VALORI APPROSSIMATIVI DI SERRAGGIO PER BULLONI**

| Iscrizione<br>sulla testa<br>dei bulloni<br>metrici<br>(ISO) |               |  |  |  | Iscrizione<br>sulla testa<br>dei bulloni<br>SAE |             |  |  |  |             |       |             |       |      |       |
|--------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|-------------|-------|------|-------|
|                                                              |               | Classe 5.8                                                                        |                                                                                   | Classe 8.8                                                                        |                                                 | Classe 10.9 |                                                                                    | Categoria 2                                                                         |                                                                                     | Categoria 5 |       | Categoria 8 |       |      |       |
| Ø<br>mm                                                      | Filetto<br>mm | N.m                                                                               | ft-lb                                                                             | N.m                                                                               | ft-lb                                           | N.m         | ft-lb                                                                              | Ø<br>pollici                                                                        | Filetto<br>pollici                                                                  | N.m         | ft-lb | N.m         | ft-lb | N.m  | ft-lb |
| M5                                                           | 0.8           | 4                                                                                 | 3                                                                                 | 6                                                                                 | 4                                               | 9           | 7                                                                                  | 1/4"                                                                                | 20                                                                                  | 7           | 5     | 11          | 8     | 16   | 12    |
| M6                                                           | 1             | 6                                                                                 | 4                                                                                 | 10                                                                                | 7                                               | 15          | 11                                                                                 | 1/4"                                                                                | 28                                                                                  | 8           | 6     | 13          | 10    | 19   | 14    |
| M8                                                           | 1.25          | 16                                                                                | 12                                                                                | 25                                                                                | 18                                              | 36          | 27                                                                                 | 5/16"                                                                               | 18                                                                                  | 15          | 11    | 24          | 17    | 33   | 25    |
| M8                                                           | 1             | 17                                                                                | 13                                                                                | 26                                                                                | 19                                              | 38          | 28                                                                                 | 5/16"                                                                               | 24                                                                                  | 17          | 13    | 26          | 19    | 37   | 27    |
| M10                                                          | 1.5           | 31                                                                                | 23                                                                                | 48                                                                                | 35                                              | 71          | 52                                                                                 | 3/8"                                                                                | 16                                                                                  | 27          | 20    | 42          | 31    | 59   | 44    |
| M10                                                          | 1.25          | 33                                                                                | 24                                                                                | 51                                                                                | 38                                              | 75          | 55                                                                                 | 3/8"                                                                                | 24                                                                                  | 31          | 23    | 47          | 35    | 67   | 49    |
| M10                                                          | 1             | 35                                                                                | 26                                                                                | 53                                                                                | 39                                              | 78          | 58                                                                                 | 7/16"                                                                               | 14                                                                                  | 43          | 32    | 67          | 49    | 95   | 70    |
| M12                                                          | 1.75          | 54                                                                                | 40                                                                                | 84                                                                                | 62                                              | 123         | 91                                                                                 | 7/16"                                                                               | 20                                                                                  | 48          | 36    | 75          | 55    | 106  | 78    |
| M12                                                          | 1.5           | 56                                                                                | 41                                                                                | 87                                                                                | 64                                              | 128         | 94                                                                                 | 1/2"                                                                                | 13                                                                                  | 66          | 48    | 102         | 75    | 144  | 106   |
| M12                                                          | 1.25          | 59                                                                                | 44                                                                                | 90                                                                                | 66                                              | 133         | 98                                                                                 | 1/2"                                                                                | 20                                                                                  | 75          | 55    | 115         | 85    | 163  | 120   |
| M14                                                          | 2             | 84                                                                                | 62                                                                                | 133                                                                               | 98                                              | 195         | 144                                                                                | 9/16"                                                                               | 12                                                                                  | 95          | 70    | 147         | 109   | 208  | 154   |
| M14                                                          | 1.5           | 94                                                                                | 69                                                                                | 142                                                                               | 105                                             | 209         | 154                                                                                | 9/16"                                                                               | 18                                                                                  | 106         | 79    | 164         | 121   | 232  | 171   |
| M16                                                          | 2             | 131                                                                               | 97                                                                                | 206                                                                               | 152                                             | 302         | 223                                                                                | 5/8"                                                                                | 11                                                                                  | 132         | 97    | 203         | 150   | 287  | 212   |
| M16                                                          | 1.5           | 141                                                                               | 104                                                                               | 218                                                                               | 161                                             | 320         | 236                                                                                | 5/8"                                                                                | 18                                                                                  | 149         | 110   | 230         | 170   | 325  | 240   |
| M18                                                          | 2.5           | 181                                                                               | 133                                                                               | 295                                                                               | 218                                             | 421         | 310                                                                                | 3/4"                                                                                | 10                                                                                  | 233         | 172   | 361         | 266   | 509  | 376   |
| M18                                                          | 2             | 196                                                                               | 145                                                                               | 311                                                                               | 229                                             | 443         | 327                                                                                | 3/4"                                                                                | 16                                                                                  | 261         | 192   | 403         | 297   | 569  | 420   |
| M18                                                          | 1.5           | 203                                                                               | 150                                                                               | 327                                                                               | 241                                             | 465         | 343                                                                                | 7/8"                                                                                | 9                                                                                   | 226         | 167   | 582         | 430   | 822  | 606   |
| M20                                                          | 2.5           | 256                                                                               | 189                                                                               | 415                                                                               | 306                                             | 592         | 437                                                                                | 7/8"                                                                                | 14                                                                                  | 249         | 184   | 642         | 473   | 906  | 668   |
| M20                                                          | 1.5           | 288                                                                               | 212                                                                               | 454                                                                               | 335                                             | 646         | 476                                                                                | 1"                                                                                  | 8                                                                                   | 339         | 250   | 873         | 644   | 1232 | 909   |
| M22                                                          | 2.5           | 344                                                                               | 254                                                                               | 567                                                                               | 418                                             | 807         | 595                                                                                | 1"                                                                                  | 12                                                                                  | 371         | 273   | 955         | 704   | 1348 | 995   |
| M22                                                          | 1.5           | 381                                                                               | 281                                                                               | 613                                                                               | 452                                             | 873         | 644                                                                                | 1-1/8"                                                                              | 7                                                                                   | 480         | 354   | 1077        | 794   | 1746 | 1288  |
| M24                                                          | 3             | 444                                                                               | 327                                                                               | 714                                                                               | 526                                             | 1017        | 750                                                                                | 1-1/8"                                                                              | 12                                                                                  | 539         | 397   | 1208        | 891   | 1958 | 1445  |
| M24                                                          | 2             | 488                                                                               | 360                                                                               | 769                                                                               | 567                                             | 1095        | 808                                                                                | 1-1/4"                                                                              | 7                                                                                   | 677         | 500   | 1519        | 1120  | 2463 | 1817  |
| M27                                                          | 3             | 656                                                                               | 484                                                                               | 1050                                                                              | 774                                             | 1496        | 1103                                                                               | 1-1/4"                                                                              | 12                                                                                  | 750         | 553   | 1682        | 1241  | 2728 | 2012  |
| M27                                                          | 2             | 719                                                                               | 530                                                                               | 1119                                                                              | 825                                             | 1594        | 1176                                                                               | 1-3/8"                                                                              | 6                                                                                   | 888         | 655   | 1992        | 1469  | 3230 | 2382  |
| M30                                                          | 3.5           | 906                                                                               | 668                                                                               | 1420                                                                              | 1047                                            | 2033        | 1499                                                                               | 1-3/8"                                                                              | 12                                                                                  | 1011        | 746   | 2268        | 1673  | 3677 | 2712  |
| M30                                                          | 2             | 1000                                                                              | 738                                                                               | 1600                                                                              | 1180                                            | 2250        | 1659                                                                               | 1-1/2"                                                                              | 6                                                                                   | 1179        | 869   | 2643        | 1949  | 4286 | 3161  |
| M36                                                          | 4             | 1534                                                                              | 1131                                                                              | 2482                                                                              | 1830                                            | 3535        | 2607                                                                               | 1-1/2"                                                                              | 12                                                                                  | 1326        | 978   | 2974        | 2194  | 4823 | 3557  |

Quando si usano dadi con rondelle, aumentare i valori del 5%.

Quando si usano dadi con rondelle, aumentare i valori del 5%.

**TABELLA 2 - TURBO HOP - CARATTERISTICHE TECNICHE**

| Spandiconcime pendolare, per trattori fino a 60 HP, PTO 540 rpm, attacco a 3 punti cat. 1. |       |                              |                             |            |                         |                         |                          |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------|-----------------------------|------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Modello                                                                                    | HP    | Capacità<br>tramoggia<br>Lt. | Peso<br>trasportabile<br>ka | Peso<br>Kg | Larghezza<br>totale cm. | Lunghezza<br>totale cm. | Altezza di<br>carico cm. | Ampiezza di<br>spargimento<br>m. |
| 301-300                                                                                    | 20-60 | 255                          | 260                         | 115        | 112                     | 145                     | 112                      | 5-14                             |
| 301-400                                                                                    | 20-60 | 360                          | 370                         | 120        | 125                     | 145                     | 122                      | 5-14                             |

## 5 - PROCEDURE DI RIPARAZIONE



**PRUDENZA:** queste operazioni devono essere eseguite da personale specializzato presso i nostri centri di assistenza tecnica. Sconsigliamo che le riparazioni siano eseguite da persone non addestrate.

Se si dovessero constatare rigature o crepe sullo spandiconcime, spazzolarle con una spazzola metallica, applicare un antiruggine e verniciare.

### 5.01 - Ricambi raccomandati

Consigliamo di tenere a disposizione i seguenti ricambi:

| Descrizione         | Quantità |
|---------------------|----------|
| Deflettore          | 1        |
| Tubo di spandimento | 1        |
| Manicotto in bronzo | 1        |

### 5.02 - Messa a riposo

Al termine delle lavorazioni stagionali è opportuno eseguire le seguenti operazioni:

1. Svuotare la tramoggia prima di staccare lo spandiconcime dal trattore.
2. Lavare accuratamente lo spandiconcime.
3. Controllare con cura le varie parti dello spandiconcime; sostituire i componenti usurati o danneggiati. Se si dovessero constatare rigature o crepe sulla macchina, occorre spazzolarle con una spazzola metallica e applicare dell'antiruggine.
4. Serrare propriamente tutti i bulloni.
5. Ingrassare tutte le parti soggette a lubrificazione<sup>9</sup>.
6. Con un pennello od un ingrassatore applicare uno strato di grasso sulle parti mobili dello spandiconcime.
7. Spruzzare una miscela di nafta e olio sull'attrezzo specialmente sulle parti nascoste e sugli angoli senza dimenticare che tale operazione va effettuata in un locale aerato o all'aria aperta.
8. Coprire lo spandiconcime con un telo e metterlo in un ambiente riparato in modo da averlo in perfette condizioni alla ripresa del lavoro.
9. Assicursi che la macchina sia messa a riposo su superfici solide e piane e attivare tutti i dispositivi di sicurezza.
10. Non permettere ai bambini di giocare sopra o in prossimità dell'attrezzo messo a riposo.

Nota: in caso di rottamazione della macchina operare in conformità alle leggi in materia di smaltimento in vigore nel paese di utilizzo.

<sup>9</sup> Vedi capitolo 4 - Manutenzione.

## 6 - INCONVENIENTI E RIMEDI



**ATTENZIONE:** spegnere il motore del trattore ed assicurarsi che nessun organo della macchina sia in movimento prima di riparare la stessa.

| PROBLEMI                                                                       | POSSIBILI CAUSE                                                               | RIMEDI                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il concime non viene distribuito uniformemente sul terreno.                    | Errata regolazione dell'apertura del gruppo distributore.                     | Effettuare un regolazione appropriata dell'apertura del gruppo distributore.                                                 |
|                                                                                | Lo spandiconcime o il tubo di spandimento non sono posizionati correttamente. | Regolare lo spandiconcime più parallelo possibile al terreno con il tubo di spandimento ad un'altezza di 75 cm. dal terreno. |
|                                                                                | Il manicotto in bronzo nel gruppo scatola è usurato.                          | Sostituire il manicotto in bronzo.                                                                                           |
| Mancata fuoriuscita del prodotto dal tubo di spandimento.                      | Prodotto troppo umido.                                                        | Usare possibilmente prodotto asciutto o l'accessorio inserto in gomma.                                                       |
|                                                                                | Prodotto in polvere.                                                          | Usare l'accessorio agitatore supplementare.                                                                                  |
| Area di distribuzione del prodotto minore di quella consentita dalla macchina. | Errata velocità della presa di forza.                                         | Controllare che la velocità della presa di forza sia sempre a 540 rpm.                                                       |
|                                                                                | Il tubo di spandimento non è posizionato correttamente.                       | Regolare lo spandiconcime più parallelo possibile al terreno con il tubo di spandimento ad un'altezza di 75 cm. dal terreno. |

## 7 - LISTA DI CONTROLLO

**Ispezionate accuratamente la macchina dopo l'assemblaggio e controllate il suo perfetto funzionamento; verificate sempre i seguenti punti e se necessario eseguite le corrette regolazioni.**

- ☐ Livello olio nella scatola ingranaggi.
- ☐ Protezioni e ripari correttamente assemblati.
- ☐ Punti di lubrificazione ingrassati.
- ☐ Tutti i bulloni correttamente avvitati.
- ☐ Tutti gli adesivi posti sulla macchina (**vedi fig. 2**).
- ☐ Condizioni generali (ritocchi, pulizia e lucidatura).
- ☐ Collaudate in movimento la macchina e controllate la presenza o meno di vibrazioni o rumorosità.
- ☐ Controllate che ci sia il libretto uso e manutenzione.

**Riguardate il libretto di uso e manutenzione con il cliente. Illustrategli i seguenti punti:**

- ☐ Garanzia.
- ☐ Operazioni di sicurezza e servizio.
- ☐ Corretta installazione e uso della macchina.
- ☐ Manutenzione, lubrificazione e controlli periodici.
- ☐ Possibili inconvenienti e rimedi.
- ☐ Corretto funzionamento della macchina e sua messa a riposo dopo il lavoro.
- ☐ Ricambi e assistenza.
- ☐ Accertare che il cliente abbia propriamente compilato e spedito il modulo di garanzia.
- ☐ Consegnare al cliente il libretto di uso e manutenzione e consigliare di leggerlo attentamente.

**La garanzia non è valida quando il modulo di garanzia è incompleto o non è stato rispedito all'Azienda, assieme alla copia della fattura di vendita.**

Modello: \_\_\_\_\_

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Data di consegna: \_\_\_\_\_

Firma del rivenditore: \_\_\_\_\_

## 8 - GARANZIA

The L'Azienda garantisce le macchine prodotte per ogni difetto di materiali o di costruzione. Le macchine sono garantite, dalla data della fattura di vendita, per i seguenti periodi:

1. **24 mesi** per gli utilizzatori privati.
2. **12 mesi** per gli utilizzatori commerciali, le aziende, ed i contoterzisti.
3. **30 giorni** per le aziende che noleggianno e/o prestano l'attrezzatura.

**La garanzia è valida solamente se l'allegata cartolina di registrazione è stata restituita, correttamente compilata, al produttore entro 14 giorni dalla data di consegna, assieme alla copia della fattura di acquisto.**

**La garanzia non si applica se la macchina non è stata pagata per intero.**

Queste disposizioni, parti integranti della garanzia offerta dall'Azienda, escludono ogni altra forma di responsabilità da parte del produttore.

L'acquirente non può sollevare diritti di garanzia verso il produttore in relazione a contratti, inavvertenze o responsabilità civili derivanti da qualsiasi evento. **La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione delle parti riconosciute da noi difettose.**

Sono in ogni caso a carico dell'acquirente le spese relative alla sostituzione dei lubrificanti, le spese di trasporto, gli eventuali tributi doganali e l'IVA.

**Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non prolungano in ogni modo il termine della stessa.** In caso di vendita della macchina la garanzia decade e non può essere trasferita al nuovo proprietario.

**Non sono in ogni caso coperti da garanzia i particolari quali: alberi cardanici con i relativi dispositivi di sicurezza (limitatori a bullone di trancio, bulloni di trancio, frizione), ruote, utensili, cinghie e altri componenti soggetti ad usura.**

In nessun caso la responsabilità del produttore potrà superare il prezzo d'acquisto della macchina. L'acquirente accetta di non aver diritto a qualsiasi altro risarcimento da parte del produttore (incluso, ma non limitato, eventuali danni o incidenti che potranno verificarsi, come perdite di profitto, perdite di vendite, danni a persone o cose, oppure altri incidenti o perdite da ciò risultanti).

Se durante il periodo di garanzia un prodotto, a causa di difetti di lavorazione o di materiale difettoso, dovesse non essere più idoneo al suo uso, l'acquirente si impegna a comunicare immediatamente il difetto al produttore. È facoltà del produttore decidere sull'opportunità di sostituire i particolari, riparare o ritirare la macchina.

Senza la nostra preventiva autorizzazione scritta non si accettano resi.

L'Azienda non si assume i costi inerenti ai lavori di riparazione o per parti danneggiate durante la sostituzione in garanzia.

La garanzia è valida solamente se la macchina è stata usata in modo corretto e conforme alle istruzioni riportate nel libretto.

La garanzia decade, e pertanto l'Azienda declina ogni responsabilità, quando le parti originali della macchina abbiano subito riparazioni in sedi diverse da officine da noi autorizzate, quando le parti originali siano state sostituite con pezzi di diversa fabbricazione.

L'Azienda declina altresì ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da rotture della macchina, o di parti di essa, nonché per quelli derivanti dall'impiego improprio della stessa.

La Società si riserva il diritto di modificare o apportare innovazioni ai propri prodotti senza aver l'obbligo di modificare o innovare le macchine o i particolari già venduti.

**Controversie: per qualsiasi controversia è competente soltanto il Foro di Verona.**

**Dichiarazione di Conformità**

ai sensi della direttiva 2006/42/EC

La Società

**ROTOMECC spa**  
**Via Molino di Sopra, 56**  
**37054 Nogara (Verona), Italia**

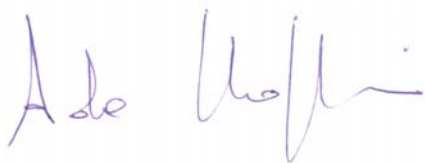
dichiara che il prodotto:

**Spandiconcime Pendolare****Modello** \_\_\_\_\_ **Nr. di Serie** \_\_\_\_\_

è conforme ai "Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute" di cui alla Direttiva 2006/42/CE.

Per la verifica della conformità di cui alla direttiva soprammenzionata sono state consultate le seguenti Norme Armonizzate: EN 14017; EN 4254-1.

Norme e Specificazioni Nazionali: ISO 11684.



**Ada B. Figna**  
**Amministratore Unico**

Nogara, \_\_\_\_\_

Rilevamento del livello del suono:  
mentre si lavora la pressione acustica non supera gli 80 dB.





# MODULO DI GARANZIA

**ROTOMECSpa**

**Via Molino di Sopra, 56**

**37054 Nogara (Verona) - Italia**

**Tel.: +39-0442-510400 - Fax: +39-0442-510038**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rivenditore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Cliente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Via                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Via                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Città                      Cap                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Città                      Cap                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Data di vendita      Fattura nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Telefono:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Modello nr.              Numero di serie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>LISTA DI CONTROLLO PRE-VENDITA</b></p> <p><input type="checkbox"/> Livello olio riduttore.</p> <p><input type="checkbox"/> Punti di lubrificazione ingrassati.</p> <p><input type="checkbox"/> Protezioni e ripari correttamente assemblati.</p> <p><input type="checkbox"/> Tutti i bulloni correttamente avvitati.</p> <p><input type="checkbox"/> Utensili correttamente installati e avvitati.</p> <p><input type="checkbox"/> Accoppiamento al trattore.      SI/NO</p> <p><input type="checkbox"/> Regolazioni sul terreno.      SI/NO</p> <p><input type="checkbox"/> Collaudo in movimento.      SI/NO</p> <p><input type="checkbox"/> Decalcomanie sulla macchina.</p> <p><input type="checkbox"/> Libretto uso e manutenzione.</p> <p>La macchina è stata preparata per la consegna secondo la lista di controllo pre-vendita indicata dal costruttore. Il cliente è stato istruito sui pericoli e sulle norme di sicurezza da osservare nell'uso della macchina. È stato inoltre propriamente istruito sull'uso manutenzione e condizioni di garanzia.</p> | <p>MARCA DEL TRATTORE: _____</p> <p>MODELLO: _____; HP _____</p> <p>La macchina è usata prevalentemente per lavorazioni in campi sportivi, campi da golf, parchi pubblici o privati, municipalità giardinaggio, altri: _____</p> <p>Indicare approssimativamente il numero di ettari lavorati in un anno: _____</p> <p>Sono a conoscenza che:<br/>ho ricevuto ed accettato la consegna della macchina descritta. La macchina è stata minuziosamente controllata per verificare eventuali mancanze di pezzi, ed è stata regolata come dalle indicazioni della lista di controllo pre-vendita. Ho letto e capito la natura ed il senso della garanzia e sono consapevole che non esistano altre forme di garanzia, espresse o implicite, se non quelle indicate dal costruttore. Sono stato istruito sull'uso e sulle procedure di manutenzione e lubrificazione della macchina. Sono stato istruito e ho capito le applicazioni, i limiti e le possibilità della macchina come indicato e raccomandato nel presente libretto di uso e manutenzione</p> |
| Controllo _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Data _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Data _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Firma del rivenditore _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Firma del cliente _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Il presente modulo deve essere staccato, compilato e restituito, a mezzo lettera raccomandata, entro 14 giorni al costruttore.**

**Mittente:**

*Piegare lungo la linea*

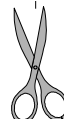
---

**Affrancare**

**ROTOMECC spa**

Via Molino di Sopra, 56  
37054 Nogara (VR)  
ITALY

*Tagliare lungo la linea tratteggiata*



## **Usare solo ricambi originali**

*Tutti i diritti sulla presente pubblicazione sono riservati. È vietata la riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni senza la preventiva autorizzazione scritta da parte di ROTOMECC spa, Nogara (Verona), Italia. I dati contenuti in questo libretto di uso e manutenzione sono forniti a titolo indicativo e non impegnano l'Azienda che potrà in qualunque momento modificare i modelli descritti per ragioni di natura tecnica e commerciale. Le illustrazioni non mostrano necessariamente il prodotto in versione standard.*

---

**ROTOMECSpa**

Via Molino di Sopra, 56

37054 Nogara (VR), Italy

Tel.: +39.0442.510400 - Fax: +39.0442.510038

[www.rotomec.com](http://www.rotomec.com)

